Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 15
Στην περίοδο της ελλ νικής μυθολογίας......
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκε αλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγα ς,
ουράνιο άλογο πο είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτ
προέφτασε στον υρανό
και έγινε αστερι ς......
Planeta Cómic



聖鬥士星矢 Saint 星矢

車田正美

Masami Kurumada

volume 15

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

聖鬥士星矢 Saint SEIYA volume 15 車田正美 天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-95-8
$55

volume 15

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 15


Saint 星矢
volume 15
shonenjump.com
Saint 星矢
volume 16
shonenjump.com


Saint
星矢
our favorite scene poster

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……


volume 15

Saint SEIYA
Masami Kurumada
volume 15


ÍNDICE

LA RESURRECCIÓN DE LOS 108
ESPECTROS DIABÓLICOS DE HADES


PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, MONTAÑA LUSHAN, CHINA.
UGH...
POR FIN...
POR FIN HA LLEGADO LA HORA...
243 AÑOS ESPERANDO EN ESTE LUGAR SIN MOVER NI UN SOLO DEDO, SENTADO ANTE LA GRAN CASCADA, OBSERVANDO...
...CREO QUE LA ESPERA TOCA A SU FIN.
A 1.000 KILOMETROS AL ESTE SE ENCUENTRA LA ZONA INEXPLORADA...


ALLÍ SE ERIGE LA ENORME TORRE DONDE LA DIOSA ATENEA ENCERRÓ AL MAL EN LA ANTERIOR GUERRA SAGRADA.
PERO HA LLEGADO LA HORA DE QUE EL SELLO DE ATENEA PIERDA SU EFECTO...
CUANDO SE ROMPA ESE SELLO...
...LOS 108 ESPECTROS DIABÓLICOS LIDERADOS POR HADES RESURGIRÁN DEL FONDO DE LAS TINIEBLAS...
SIN EMBARGO, POCO TIENE QUE HACER HADES MIENTRAS EXISTAN ATENEA Y LOS CABALLEROS QUE LA PROTEGEN...
...PARA INTENTAR HACERSE CON EL CONTROL DE LA TIERRA POR MEDIO DEL TERROR Y LA OSCURIDAD.


¡VOLVERÁ A ESTALLAR UNA NUEVA GUERRA SAGRADA!


EL SANTUARIO, GRECIA
ZZ...
ZZZ...
¡¡LE-VÁN-TA!!
UGH... MN...
ÑIM ÑIM...


SÍ... CLARO... YA LO SÉ, PERO...
¡EL SANTUARIO ESTÁ EN ALERTA Y HOY TOCA GUARDIA TODA LA NOCHE!
¡¿QUÉ HACÉIS DURMIENDO?! ¡EL ENEMIGO PODRÍA SORPRENDEROS!
¿CUÁNTAS VECES TENGO QUE REPETIRLO?
OH... SEÑOR... ICHI DE LA HIDRA.
SI OS VUELVO A PILLAR DORMIDOS LO COMUNICARÉ A LOS CABALLEROS DE ORO.
MALDITOS HOLGAZANES... VOY A CONTROLAR A LOS DEMÁS GUARDIAS, ESTAD ATENTOS.
PE... PERO...
SÍ, PERO NO PODEMOS HACER NADA, LA PAZ DURA POCO. ADEMÁS, ATENEA HA VUELTO Y TODO EL MUNDO ESTÁ MÁS RELAJADO Y TRANQUILO.
ÉSTOS CARECEN TOTALMENTE DE NERVIOS, NO SE PUEDE CONFIAR EN ELLOS NI CUANDO ESTAMOS EN ALERTA...


ATENEA... ESPERO QUE LA SEÑORITA SAORI ESTÉ BIEN.
YO TAMBIÉN. A ESTAS HORAS DEBE DE ESTAR DURMIENDO EN LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE, EN LOS DOCE TEMPLOS...
NO HA SUFRIDO DAÑOS FÍSICOS, PERO LA LUCHA CONTRA POSEIDÓN LA HA DEJADO REALMENTE EXHAUSTA...
POBRE... AL PARECER, EN UN INSTANTE CAYÓ SOBRE ELLA UNA ENORME CANTIDAD DE LLUVIA...
TIENE EL ESPÍRITU DE UNA DIOSA, PERO SU CUERPO ES TAN FRÁGIL COMO EL DE CUALQUIER HUMANO.
ME ALEGRO DE QUE HAYA VUELTO SANA Y SALVA.
SIN EMBARGO, NADA MÁS VOLVER ATENEA SE DECLARÓ EL ESTADO DE EMERGENCIA EN EL QUE NOS ENCONTRAMOS...
¿SE PUEDE SABER QUIÉN NOS ESTÁ AMENAZANDO ESTA VEZ?
LO IGNORO. POR ESO, INCLUSO LOS CABALLEROS DE ORO SE HAN QUEDADO EN EL SANTUARIO.


ZZZZZ... RRROONC...
¡AY!
¡DESPIERTA, INÚTIL! ¡¿QUIERES QUE ICHI DE HIDRA SE ENFADE?!
ADEMÁS, SE HA ORDENADO LA MEDIDA EXCEPCIONAL DE CONVOCAR A TODOS LOS CABALLEROS DEL MUNDO PARA QUE PROTEJAN EL SANTUARIO EN CASO DE ATAQUE.
MMM... SEGURO QUE ESTA VEZ NUESTRO ENEMIGO ES TODAVÍA MÁS TEMIBLE QUE POSEIDÓN.
¿UH?
O... OYE... MI... MIRA ESO...
¿ES UN HOMBRE?
¿QU... QUÉ DEMONIOS...?
PERO SEÑOR, ¿NO CREE QUE DECLARAR EL ESTADO DE EMERGENCIA ES UNA EXAGERACIÓN? EL SANTUARIO ESTÁ SUFICIENTEMENTE PROTEGIDO...
SIEMPRE HE PENSADO QUE NO PODRÍA ENTRAR NI UNA HORMIGA SIN SER DESCUBIERTA.
¿POR QUÉ TIENEN TANTO MIEDO LOS CABALLEROS DE ORO?


¡¡ATE-
NEA!!
¿QUIÉN ERES...?
HUM... NO CREO QUE ME HAYAS OLVIDADO...
¡DESPIERTA, DIOSA ATENEA!


HADES... ¿QUÉ QUIERES DE MÍ?
¡HE VENIDO A BUSCARTE, ATENEA!
¡VEN CONMIGO...!
¡...AL REINO DE LA MUERTE!
¡¡HADES!!



¡¡ATE-NEA!!
SEA COMO SEA, LA PESADILLA ES EL REFLEJO DE MI MIEDO.
CUANDO REAPAREZCA HADES, SU PRIMER OBJETIVO SERÁ ATACAR EL SANTUARIO...
Y SU MOTIVACIÓN ES EVIDENTE...
¡QUIERE LA CABEZA DE ATENEA!
QU... ¿QUÉ HA SIDO ESO?
HABRÁ SIDO SÓLO UNA... TERRIBLE PESADILLA FRUTO DE MI MENTE...
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF
ドドドドオオオオオ


¿EH?
¡UGH!
¿QUÉ HA SIDO ESO?
¡VIENE DE LA POSICIÓN DE LOS GUARDIAS!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?!
¡¿QUÉ DIANTRES HA OCURRIDO?!
¡VAMOS, VAMOS, AGUANTA!
¡VAMOS!
¡ICHI!


QUIÉN... ¿QUIÉN ERES TÚ?
¿ERES EL RESPONSABLE DE ESTO?
¡HAZ EL FAVOR DE RESPONDER!
¡HE... HE ATRAVESADO SU CUERPO!
¡UAH!


¡SU CARA! ¡MIRA SU CARA!
¡¡AH!!
¡ES UN FANTASMA!
¡¿Y SI NO ES HUMANO?!
¡NA... NACHI! ¡MIRA A TU ALREDEDOR!
¡AGH!
¡ES COMO SI NO TUVIERA CUERPO! ¡MIS PUÑETAZOS NO LE AFECTAN!
¡NO PUEDO HACER NADA CONTRA UN CUERPO INTANGIBLE!


¡UH!
ESTE TIPO NO ESTÁ SOLO, SE HA TRAÍDO A TODO UN EJÉRCITO.
¡ADEMÁS, ESTOS TIPOS PARECEN ESPÍRITUS!
¡Y LOS ESPÍRITUS ME DAN UN MIEDO TERRIBLE!

¡SE ACER-CAN!
¡UH!
¡¡GALO-PE DEL UNICOR-NIO!!


¡JA-BU!
¡MENOS MAL QUE HAS VE-NIDO!
¡HE OÍDO LOS GRITOS DE LOS SOLDADOS Y VINE A VER QUE PASABA! ¿QUÉ OCURRE?
¡NO TENE-MOS NI LA MÁS RE-MOTA IDEA!
¡¡AH!!
¡¿QUÉ?!
¡OH, NO!


TAL... TAL VEZ ESTEMOS SOÑANDO...
¡IMPOSIBLE! ¡HAN DESAPARECIDO SIN DEJAR RASTRO!
¡¿QUÉ DEMONIOS?!
TEMPLO DEL CARNERO BLANCO


HABÉIS VENIDO.
DESDE HACE UN RATO VENÍA SINTIENDO UNA PERTURBACIÓN DEL COSMOS...
LAS PREDICCIONES DEL VIEJO MAESTRO SE HAN CUMPLIDO Y HA LLEGADO EL TEMIDO MOMENTO... PESE A LA PROTECCIÓN, HABÉIS LLEGADO HASTA LAS PUERTAS DE LOS DOCE TEMPLOS...
¡QUIETO AHÍ!
SI SIGUES AVANZANDO PODRÍAS PERDER LA VIDA.


¿ACASO HAS OLVIDADO MI ROSTRO, MU?
MI PEQUEÑO MU... TUS ATAQUES NO TENDRÍAN EFECTO ALGUNO EN MÍ...
¿Y TÚ ME ESTÁS AMENAZANDO?
¿CÓMO?
ENTONCES, ¿CÓMO TE ATREVES A SEGUIR EN PIE...?
VEO QUE VAS RECORDANDO, MU...
¿QUÉ...? NO... NO PUEDE SER...
VOS NO SERÉIS...



¡VAMOS, ARRODÍLLATE ANTE MÍ!
¡ARRODÍLA-TE Y HAZME LA REVE-RENCIA QUE MEREZCO!
¿QUÉ TE OCURRE? ¿ACASO NO OYES LO QUE TE DIGO?
UH... UGH...
UH...
SÍ...
HM... ASÍ ESTÁ MEJOR, TÚ NO PUEDES CONTRADECIR MIS ÓRDENES, MU.


¡MU! ¡TE ORDENO QUE ME TRAIGAS LA CABEZA DE ATENEA EN MENOS DE 12 HORAS!


¿QUÉ TE PASA, MU? NO IRÁS A DESOBEDECER-ME, ¿VERDAD? VAMOS, ¡TRÁEME SU CABEZA!
UH...
POR... POR MUCHO QUE ME LO ORDENÉIS...
NO PUEDO...
¡ESTÚPIDO! ¿SABES LO QUE PUEDE PASARTE SI DESOBEDECES LAS ÓRDENES?
¡¿LO SABES, MU?!
CO... ¿CÓ-MO?
¡VO... VOSO-TROS!



TONY SILVER
IVAN SILVER
GAVIN SILVER
EDOMON SILVER
HELGA SILVER
SYROÉ SILVER
GILLES SILVER
PTOLEMY SILVER SAGITTA
LUDWIG SILVER
SERGE SILVER



Y... ¿Y QUÉ PRETENDERÁN HACER CON SUS CUERPOS?
¿DESDE CUANDO ESTÁ ESTO ASÍ?
CU... CUANDO HE HECHO MI RONDA POR AQUÍ, HACE CASI DOS HORAS, TODO ESTABA NORMAL...
ALGERNON SILVER
JOSE SILVER
¡MALDICIÓN! ¿QUIÉN SE HA ATREVIDO A PROFANAR LAS TUMBAS DE ESTOS CABALLEROS?
NIGEL SILVER
TIMOTHY SILVER
UN.. UN MOMENTO, ESTAS TUMBAS NO HAN SIDO ABIERTAS DESDE FUERA, SINO DESDE SU INTERIOR.
¿QUE HAN DESTROZADO LAS TUMBAS DESDE DENTRO...?
¿HAN SIDO LOS MUERTOS LOS QUE HAN SALIDO DE SUS TUMBAS?
¡IDIOTA, NO SE PUEDE RESUCITAR A LOS MUERTOS...
HAY ALGUIEN.. QUE SÍ PUEDE...
¡EL SEÑOR DE LA MUERTE!


¡MÁSCARA DE LA MUERTE DE CÁNCER!
¡AFRODITA DE PISCIS!
ES.. ESTÁBAIS MUERTOS... VUESTROS CUERPOS YACÍAN INERTES EN EL CEMENTERIO...
¿ES QUE NO CONSEGUÍS EL DESCANSO ETERNO Y OS HABÉIS CONVERTIDO EN ALMAS EN PENA?
¡JU, JU! ¡NO SOMOS ALMAS EN PENA!
HEMOS CONSEGUIDO UNA NUEVA OPORTUNIDAD, UNA NUEVA VIDA, JURANDO FIDELIDAD ABSOLUTA A HADES...


¿ASÍ QUE HADES Y SUS 108 CABALLEROS DIABÓLICOS HAN RESUCITADO?
¡LOS TEMORES DEL VIEJO MAESTRO SE HAN HECHO REALIDAD!
SIN EMBARGO, DEBO DECIR QUE SOIS DE LO MÁS ESTÚPIDOS, MÁSCARA DE LA MUERTE Y AFRODITA.
¿CÓMO?
¡¿A HADES?!
¡¿Y VOSOTROS ERAIS CABALLEROS DE ATENA?! ¡SOIS PATÉTICOS!
¿CÓMO PODÉIS VENDEROS A HADES A CAMBIO DE LA VIDA Y ACEPTAR INCLUSO CORTARLE LA CABEZA A ATENEA?
¡¿DE DÓNDE...?!
¿...HABÉIS SACADO ESAS ARMADURAS?
¡CÁLLATE! ¡TÚ QUE TODAVÍA DISFRUTAS DEL GOZO DE VIVIR NO SABES NADA DEL TERROR DE LA MUERTE!


¡SON LAS ARMADURAS DE ORO DE CÁNCER Y PISCIS!
CÓ... ¿CÓMO... PUDISTEIS...?
¿CÓMO PUEDE SER QUE VISTÁIS UNAS ARMADURAS DE ORO?


ESTAS SON LAS ARMADURAS QUE TENEMOS EN EL REINO DE LA MUERTE, ¿SABES?
¡JU, JU!
¡EXACTO, ES UNA PENA, PERO NO SON ARMADURAS DE ORO!
ESO NO ES... NO ES ORO...
NO... SON DISTINTAS... DESPIDEN UNA LUZ OSCURA, COMO LA DE LAS PIEDRAS PRECIOSAS DEL REINO DE LA MUERTE...
¡LA PRUEBA... DE LOS ESPECTROS!
¡UNA ARMADURA OSCURA!
¡LAS ARMADURAS OSCURAS!
¡ES LO QUE PRUEBA QUE UNO ES UN ESPECTRO, UN GUERRERO DEL REINO DE LOS MUERTOS, FIEL A HADES!
COMO TE HE DICHO, LE JURAMOS LEALTAD A HADES A CAMBIO DE UNA NUEVA VIDA, ESTA VEZ COMO ESPECTROS.
Y YO POSEO LA ARMADURA DE CÁNCER, MI PROPIA CONSTELACIÓN...
¡JU, JU!


¡MU, APÁRTATE DE AHÍ! ¡NO PERDAMOS MÁS EL TIEMPO!
¡LE CORTAREMOS LA CABEZA A ATENEA!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO? ¡¿NO PENSARÁS ENFRENTARTE A NOSOTROS?
E... ESTÁ CLARO QUE NO PUEDO ENFRENTARME A HADES, PERO...
...NO PIENSO PERMITIR QUE VOSOTROS PASÉIS CON TANTA FACILIDAD.
¡NO SEAS IMBÉCIL!
¡PUES PASAREMOS POR LA FUERZA!


¡MURO DE CRIS-TAL!



¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ HACES?!
¡MU HA ERIGIDO UN MURO INVISIBLE QUE NOS IMPIDE SEGUIR ADELANTE!
¡YO ME ENCARGARÉ DE DESTROZARLO DE UN SOLO GOLPE!
¡¡ONDAS DE HADES!!


¡¡AH!!
UGH... TODA LA FUERZA DE LA TÉCNICA DE LAS ONDAS DE HADES SE HA VUELTO CONTRA MÍ.
JU... JUSTO CUANDO ACABO DE RESUCITAR... HE ESTADO A PUNTO DE VOLVER AL OTRO MUNDO...
¡UAAHHH!
¡APÁRTATE, MÁSCARA DE LA MUERTE! ¡SE CÓMO DERRIBAR EL MURO DE CRISTAL DE MU!


¡HACEN AÑICOS CUANTO ENCUEN-TRAN A SU PASO!
¡¡RO-SAS PIRA-ÑA!!


¡UAHH!
¡UGH!
¿HABÉIS COMPRENDIDO? NO VAIS A CONSEGUIR DERRIBAR EL MURO DE CRISTAL TAN FACILMENTE...
MA... MALDITA SEA..
EL MURO DE CRISTAL ACTÚA COMO UN ESPEJO QUE HACE QUE TODOS VUESTROS ATAQUES REBOTEN CONTRA ÉL...
...Y QUE SE VUELVAN CONTRA VOSOTROS. SI SEGUÍS INSISTIENDO, SÓLO CONSEGUIRÉIS LASTIMAROS.


PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, MONTAÑA LUSHAN.
¿QUE OS MARCHÁIS? ¿Y A DÓNDE PENSÁIS IR, VIEJO MAESTRO?
BUENO, SHUNREI... MÁS VALE QUE NO LO SEPAS...
PE... PERO... VOS JAMÁS HABÉIS SALIDO DE ESTE VALLE...
¿CUÁNDO PENSÁIS VOLVER?
¿QUIÉN SABE? PENSÁNDOLO BIEN, ES POSIBLE QUE NUNCA REGRESE...
QU... ¿QUÉ DECÍS?
¿SE PUEDE SABER QUÉ ES LO QUE HA OCURRIDO?
AUNQUE YO NO REGRESARA, TÚ TIENES A SHIRYÛ.
MA... MAESTRO...
NO TE SEPARES NUNCA DE TU AMADO Y BONDADOSO SHIRYÛ.


SHIRYÛ Y SEIYA... Y HYÔGA... SHUN... IKKI... SIENTO QUE HAYAN TENIDO QUE LUCHAR DURANTE TANTO TIEMPO..
PERO TRANQUILOS... YA NUNCA MÁS OS HARÉ LUCHAR. A PARTIR DE AHORA PODRÉIS VIVIR COMO JÓVENES NOR-MALES, CON UNA VIDA TRANQUILA..
PROMÉ-TEME QUE VIVIRÁS FELIZ CON SHIRYÛ.
HASTA NUNCA, SHUNREI.
AH...
VI... VIEJO...
VIEJO MAES-TRO..


YA BASTA, MU... ELLOS SÓLO ESTÁN CUMPLIENDO MIS ÓRDENES.
LO QUE ESTÁS HACIENDO ES OPONERTE DIRECTA-MENTE A MÍ.
¡ASÍ QUE HAZ EL FAVOR DE ANULAR EL MURO DE CRIS-TAL!
UH...
¡SI NO LO HACES TÚ LO HARÉ YO...!
¡...Y YO NO PER-DONO A LOS DESO-BEDIEN-TES!


¡UGH!
¡EL MURO DE CRISTAL HA DESAPARECIDO SIN DEJAR RASTRO!
¡OOH!
¡YA NADA PUEDE DETENEROS!
¡ID Y CORTARLE EL CUELLO A ATENEA!
¡¡BIEN!!
¡CONOCEMOS LOS DOCE TEMPLOS!
¡LLEGAR A LOS APOSENTOS DE ATENEA ES PAN COMIDO! ¡¡JA, JA!!


¡APÁR-
TATE DE
AHÍ!
¡NO
TENGO
ELECIÓN,
DEBO
HACERLO!
¡APÁR-
TATE,
MU!
¡UH!
YA TE
HE DICHO
QUE ME
ESTABAN
OBEDE-
CIENDO.
Y QUE
CONTRA-
DECIRLES
A ELLOS
EQUIVALE
A CON-
TRADE-
CIRME
A MÍ.
¡¡LAR-
GO!!
UH...
UH...

¡SAL DE EN MEDIO DE UNA MALDITA VEZ!
¡VAMOS, APARTA!
UGH...
¡MALDITA SEA!
MI DEBER, EL DEBER DE MU DE ARIES, ES PROTEGER EL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO...
S... SI QUERÉIS PASAR, DEBERÉIS HACERLO POR ENCIMA DE MI CADÁVER...
¡TÚ LO HAS QUERIDO! ¡CUMPLIREMOS TUS DESEOS Y TE MATAREMOS!
¡¡MUERE, MU!!

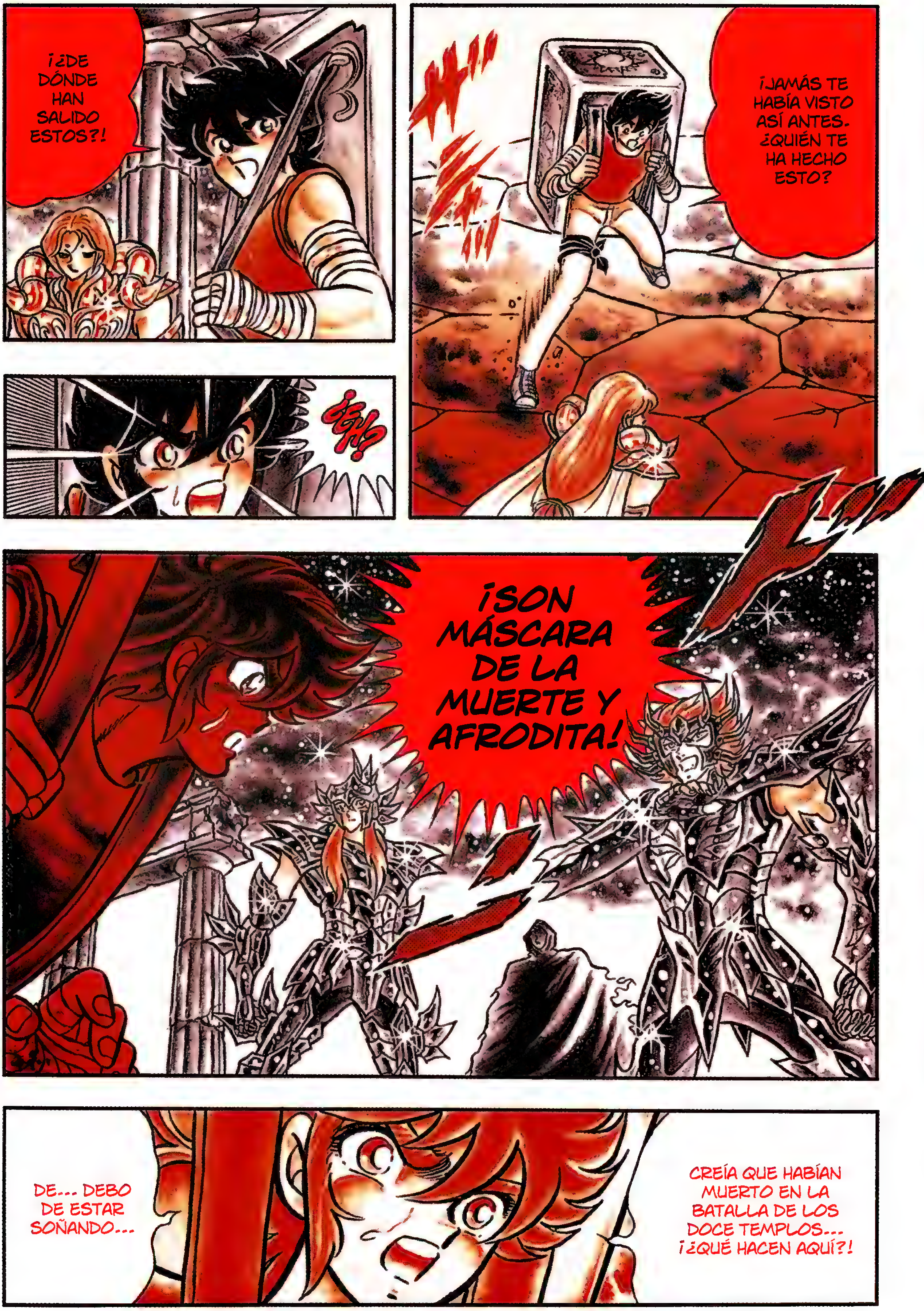

¡¡UAAHHH!!
¡¡AH!!
ARF
AGH
AGH
QU... ¿QUIÉN SE HA ENTROMETIDO?
AH...
¿EH?


Saint SEIYA


¡LAMENTO! LÁGRIMAS DE SANGRE.

¡¡SEIYA!!


¡¡MU!!
¡¿QUÉ OCURRE AQUÍ?!


¡¿DE DÓNDE HAN SALIDO ESTOS?!
¡JAMÁS TE HABÍA VISTO ASÍ ANTES. ¿QUIÉN TE HA HECHO ESTO?
¡¿EH?!
¡SON MÁSCARA DE LA MUERTE Y AFRODITA!
DE... DEBO DE ESTAR SOÑANDO...
CREÍA QUE HABÍAN MUERTO EN LA BATALLA DE LOS DOCE TEMPLOS... ¡¿QUÉ HACEN AQUÍ?!



¡¿O ES QUE SE TRATA DE SU ESPÍRITU?!
NO SON ESPÍRITUS...
COMPARADOS CON HADES, LA REBELIÓN DE SAGA Y EL DESPERTAR DE POSEIDÓN NO FUERON MÁS QUE MEROS ACCIDENTES.
CÓ... ¿CÓMO ES POSIBLE...?
HAN RESUCITADO COMO ESPECTROS.
...SON GUERREROS DE HADES.
ES... ¡¿ESPECTROS DE HADES?!
¡EN OTRAS PALABRAS... HADES REPRESENTA AL GRAN MAL QUE PUEDE ACABAR DEFINITIVAMENTE CON ATENEA!

¡...TANTO ATENEA COMO NOSOTROS, LOS CABALLEROS, HEMOS RECIBIDO LA VIDA EN ESTA ÉPOCA Y NOS HEMOS REUNIDO EN EL SANTUARIO PARA PREPARARNOS PARA UNA NUEVA GUERRA SAGRADA!
PRECISAMENTE PARA PONER FRENO A LA AMBICIÓN DEL RESUCITADO HADES DE SUBYUGAR AL MUNDO POR MEDIO DEL MIEDO Y LA OSCURIDAD, TRAS LA ROTURA DEL SELLO QUE ATENEA IMPUSO TRAS LA ANTERIOR GUERRA SAGRADA...


¡¿CÓMO?!
¡¿CÓ...?!
¡Y LO QUE MÁS ARDIENTEMENTE DESEAN AHORA HADES Y LOS SUYOS ES DESTRUIR EL SANTUARIO Y ARREBATARLE LA CABEZA A ATENEA!
¡INCLUSO EL VIEJO MAESTRO SE MOSTRABA MUCHO MÁS PRECAVIDO QUE NUNCA!
AHORA ENTIENDO POR QUÉ CUANDO LUCHAMOS CONTRA POSEIDÓN LOS CABALLEROS DE ORO SE QUEDARON EN EL SANTUARIO...
SENTÍ UN COSMOS EXTRAÑO EN ESTE SANTUARIO Y PENSÉ...
HE VIAJADO HASTA GRECIA PORQUE TENÍA ALGO QUE COMENTARLE A MARIN...
¿A QUÉ HAS VENIDO TÚ, SEIYA?
¿QUÉ? PU... PUES, YO... ESTO...
¿CÓMO?
¡MÁRCHATE!
¡HAZ EL FAVOR DE IRTE!
¡ÉSTE YA NO ES LUGAR PARA TI!

PICO DE LOS CINCO ANCIA-NOS...
SHUNREI.
AH...
¡NO DEBES LEVANTARTE! TUS HERIDAS SON TODAVÍA DEMASIADO RECIENTES Y TU CUERPO ESTÁ DÉBIL...
SHUNREI... ¿ADÓNDE HA IDO EL VIEJO MAESTO?
¿EH?
QUE... QUE YO SEPA, NO...
SE HA ESFUMADO EL COSMOS DEL VIEJO MAESTRO, QUE SE SENTABA EN LO ALTO DEL PICO, INMÓVIL ANTE LA GRAN CASCADA.
¿QUÉ PUEDE HABER OCURRIDO PARA QUE DECIDIESE ABANDO-NAR ESTE LUGAR?
NO ME MIEN-TAS, SHUN-REI.
AUNQUE AHORA MIS OJOS NO PUEDAN VER, SÉ LO QUE OCURRE.


Y DESPUÉS HE SENTIDO UNA PERTURBACIÓN MALIGNA EN EL COSMOS, EN LA ZONA DONDE ESTÁ SITUADO EL SANTUARIO...
ADEMÁS, HE SENTIDO QUE UNA AUTÉNTICA LEGIÓN DE ALMAS MALIGNAS SE HA DIRIGIDO A ALGÚN LUGAR AL OESTE...
¡¡NO!!
¡ESTOY SEGURO, ALGO TERRIBLE HA SUCEDIDO!
Y CREO QUE ES ALGO QUE NI SIQUIERA PUEDO IMAGINAR...
¡¡NO!!
¡NO, NO!
¡LO DIJO EL MAESTRO! ¡DIJO QUE NUNCA MÁS OS OBLIGARÍA A LUCHAR, NI A TI NI A LOS DEMÁS!
¡NO PIENSES EN ESO!
SHUN... SHUNREI..
¡POR... POR ESO NO DEBES PENSAR MÁS EN LA LUCHA!
¡TE LO RUEGO, SHIRYÛ!

SIBERIA ORIENTAL
MAMÁ...
¿ME ECHAS DE MENOS? DESDE QUE EL BARCO EN EL QUE VIAJABAS SE HUNDIÓ EN LO MÁS PROFUNDO DE ESTAS AGUAS HELADAS NO NOS HEMOS VUELTO A VER...
AUNQUE JURÉ QUE NO VOLVERÍA A VISITARTE...
AHORA ME HE CONVERTIDO EN UN HYÔGA DISTINTO, TENGO LA FUERZA NECESARIA PARA SALIR DE LA OSCURIDAD.


...PERO LO CIERTO ES QUE JAMÁS PODRÉ OLVIDARTE, MAMÁ. NI TAMPOCO AL MAESTRO CAMUS NI A MI AMIGO ISAAC, QUE GUIARON MI ESPÍRITU PARA SER LO QUE SOY.
REZARÉ SIEMPRE PORQUE VUESTRAS IRREMPLAZABLES ALMAS DESCANSEN EN PAZ. MIENTRAS SIGA VIVO SEGUIRÉ VINIENDO A SIBERIA ORIENTAL, PARA SIEMPRE...
¡NGH!
OTRA VEZ... HE SENTIDO UN COSMOS REALMENTE EXTRAÑO PROCEDENTE DEL SANTUARIO...
¿QUÉ ESTARÁ OCURRIENDO ALLÍ?

HERMANO...
REDIDENCIA KIDO. TOKYO.
¿QUÉ HABRÁ SIDO DE MI HERMANO IKKI...?
TRATÁNDOSE DE IKKI SEGURO QUE NO LE HA OCURRIDO NADA, PERO...
POR CIERTO, TAMPOCO SÉ NADA DE SEIYA.
PARTIÓ HACIA GRECIA PARA ENCONTRAR A MARIN Y OBTENER ASÍ NOTICIAS SOBRE EL PARADERO DE SU HERMANA SEIKA...
...HA PELEADO CON TODAS SUS FUERZAS PARA ENCONTRARLA...
REZO TODOS LOS DÍAS POR VUESTRO REENCUENTRO, SEIYA.
PERO INCLUSO MARIN, POSIBLEMENTE LA PERSONA QUE MÁS SABE SOBRE SU HERMANA, HA DESAPARECIDO...
POBRE SEIYA...



O... OTRA VEZ... ESE EXTRAÑO COSMOS PROCEDENTE DEL SANTUARIO...
¿QUÉ SERÁ ESE COSMOS TAN INUSUAL?
¡AH!
SEA LO QUE SEA, ESTÁ CLARO QUE ALGO ESTÁ OCURRIENDO...
TE... TENGO QUE IR... SAORI... NO, ATENEA SE ENCUENTRA ALLÍ AHORA...
TA... TATSUMI...
NO ES BUENA IDEA, SHUN.
A PARTIR DE AHORA, NI TÚ NI SEIYA, SHIRYÛ, HYÔGA O IKKI PODÉIS ENTRAR EN EL SANTUARIO.
SI LO HACÉIS, MORIRÉIS EN NOMBRE DE ATENEA...
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESO?!

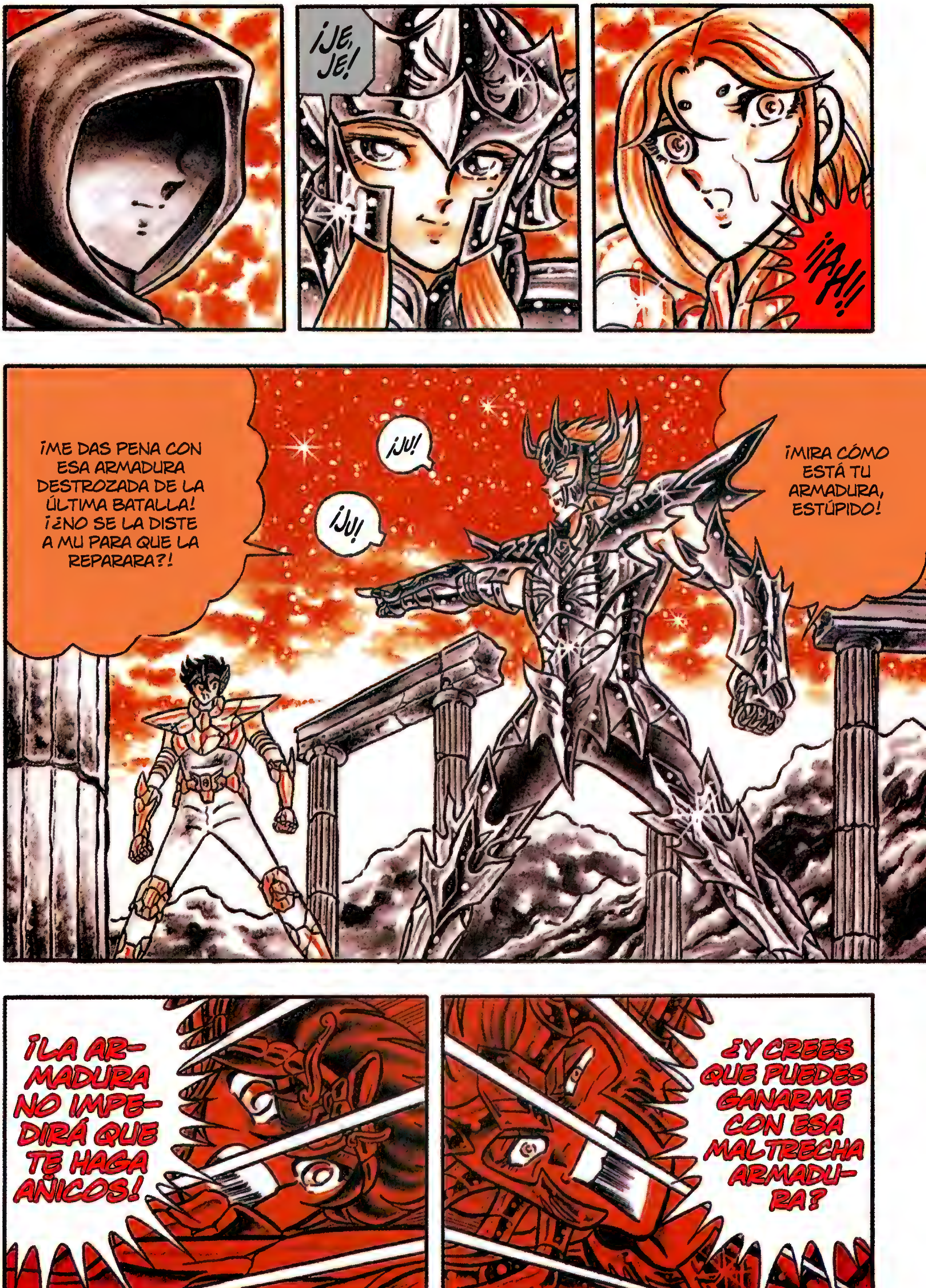


¿DICES QUE SAORI HA ORDENADO QUE LOS CABALLEROS DE ORO NOS EXPULSEN DEL SANTUARIO Y QUE SI NOS OPONEMOS NOS MATEN?
¡¿QUE NOS MATEN?!
¡ESO NO TIENE SENTIDO! ¡SOMOS SUS CABALLEROS, Y HEMOS LIBRADO INNUMERABLES BATALLAS POR ELLA!
¡Y AHORA QUE SÉ LO DE HADES NO PUEDO QUEDARME DE BRAZOS CRUZADOS, Y SEGURO QUE LOS DEMÁS SENTIRÁN LO MISMO QUE YO!
EXACTO. ÉSA ES LA VOLUNTAD DE ATENEA.
¡MU... TIENE QUE HABER ALGÚN ERROR!
¡DÉJAME VER A SAORI, A ATENEA!
¡UAAH!

ES... ES UN ERROR...
ESTOY SEGURO DE QUE HA HABIDO UN ERROR...
¡UGH!
MU... ¿MU?
¡PRIMERO METES LAS NARICES DONDE NO TE LLAMAN, Y AHORA ME VIENES CON LAMENTOS!
¡CÁLLATE YA!
¡YA BASTA, ¿ME OYES? MALDITO CRÍO...!
¡AGH!

¡¿NO CONOCES EL REFRÁN DE "CUANDO HAYAMOS CAZADO A TODOS LOS CONEJOS HABRÁ QUE ZAMPARSE A LOS PERROS DE CAZA"?!
¡YA NO OS NECESITAMOS PARA NADA! ¡LARGO!
¡JU, JU!
¡VÁMOS, ESFÚMATE, MALDITO CABALLERO DE BRONCE!
¡SI NO LO HACES ACABARÁS COMO LOS PERROS DEL REFRÁN!
¡UGH!
TIENE GRACIA QUE UN ALMA EN PENA COMO TÚ DIGA ESO...
¡ERES TÚ QUIEN VA A ESFUMARSE!

¡KAH!
¿NO QUERÍAS PELEA? ¡ACÉRCATE, MÁSCARA DE LA MUERTE!



¡JE, JE!
¡¡AH!!
¡ME DAS PENA CON ESA ARMADURA DESTROZADA DE LA ÚLTIMA BATALLA! ¡¿NO SE LA DISTE A MU PARA QUE LA REPARARA?!
¡JU!
¡JU!
¡MIRA CÓMO ESTÁ TU ARMADURA, ESTÚPIDO!
¡LA ARMADURA NO IMPEDIRÁ QUE TE HAGA AÑICOS!
¿Y CREES QUE PUEDES GANARME CON ESA MALTRECHA ARMADURA?


¡ME HAS HECHO ENFADAR!
¡SI ES LUCHA LO QUE BUSCAS, VAS A VER LO QUE ES BUENO!
¡UGH!
¡MALDITO...!
¡AGH!
¡...CRÍO!

¡¡CHO-
QUE
GIRATO-
RIO DE
PEGA-
SO!!


¡TE MACHACARÉ HASTA QUE ECHES ESPUMA POR LA BOCA!
¡LEVANTA, MÁSCARA!
¡UAHH!
ESTOY HARTO DE TUS TONTERÍAS, VOY A HACER UN FESTÍN CON TU SANGRE.
MA... MALDITO NIÑATO...
¡TE DERRIBARÉ Y TE MANDARÉ AL OTRO MUNDO! ¡VAS A DARTE UN CHAPUZÓN EN EL RÍO DE LOS MUERTOS!
¡INTÉNTALO SI PUEDES! ¡AUNQUE VAS A SER TÚ EL QUE REGRESE POR DONDE HA VENIDO!
¡¡METEOROS DE PEGASO...!!
¡¡ONDAS DE HADES!!
¡AGH!




¡UH!
¡¿QUÉ?!
¿EH?


MU... ¿MU...?
¿POR QUÉ?
YA TE LO HE DICHO. SI NO TE MARCHAS, TENDRÉ QUE MATARTE...
PE... PERO...
SAORI NO PUEDE HABER..
SA... SAORI... NO...
¡¡SAOOOOOORI!!!!!
あああああん


¡¡SPOOOOOORIIIII!!
¿SEIYA...?
ME HA PARECIDO OÍR LA VOZ DE SEIYA...
SEIYA, ¿ESTÁS AQUÍ?
ATENEA... VEO QUE POR FIN OS HABÉIS DESPERTADO.
AH...
SI ERES...
¿QUÉ HACES AQUÍ...?



UGH... UH...
UH...
LO DE QUE NUESTRA MISIÓN HABÍA ACABADO NO ERA BROMA, ¿VERDAD?
VA EN SERIO, ¿VERDAD?
¡JE, JE, JE, JE!
MU...


¡ERA VERDAD!
¡Y ADEMÁS, MU NO SÓLO MATARÁ A...!
¡...LOS CABALLEROS DE BRONCE, SINO QUE NOS TRAERÁ TAMBIÉN LA CABEZA DE ATENEA!
¡UGH!
¡¿QUÉ MU HARÁ QUÉ?!
NO... NO DIGAS SANDECES
¿QUIÉN TE VA A CREER, EH?
¡JU, JU! ¡A MÍ ME DA IGUAL QUE ME CREAS O NO!
¡PERO MU OBEDECERÁ TANTO SI LE GUSTA COMO SI NO!

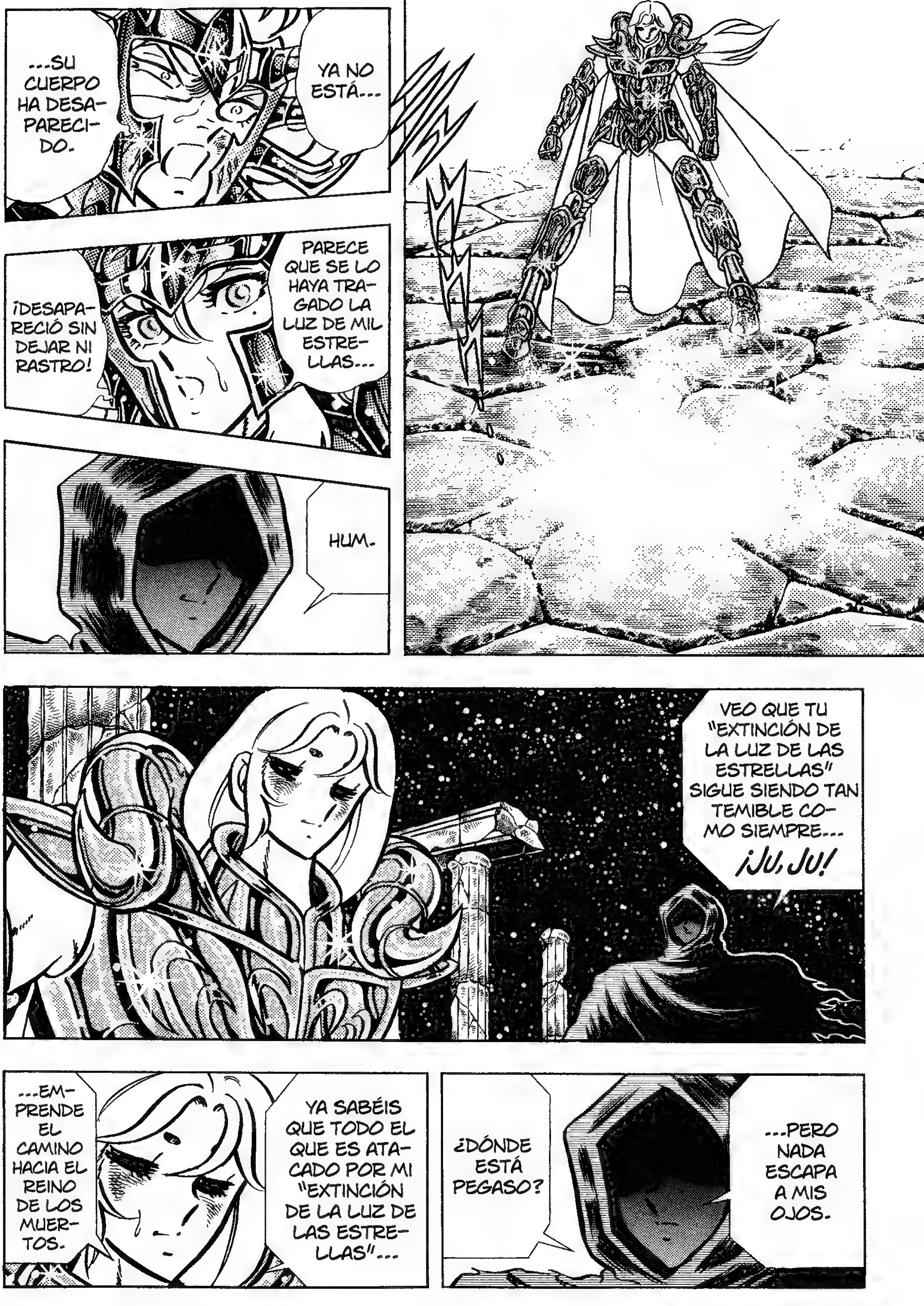

¡MIEN-TRAS ÉL ESTÉ CON NOSO-TROS, LOS ESPEC-TROS. ASÍ SERÁ!
Y QUIÉN ES ÉL, SI SE PUEDE SABER..?
¡IDIOTA! ¡NO TIENES DERECHO A SABERLO, INTENTO DE CABA-LLERO!
¡SÓLO TE DIRÉ QUE AQUÍ NO HAY NADIE CAPAZ DE TRANS-GREDIR SUS DESEOS!
¡PERO TE LO DIRÉ A CAMBIO DE UN BI-LLETE AL MÁS ALLÁ!
¡ENTÉRA-TE BIEN, SEIYA! ¡SU NOMBRE ES...!


¡AGH!
NO LE GOLPEES PORQUE SÍ, MÁSCARA DE LA MUERTE...
¿Y A TI QUIÉN TE HA PEDIDO...?
YO ACABARÉ CON SEIYA.
¡AH!
¡UGH!
MU... Y PARECÍA QUE NO ERA CAPAZ DE MATAR NI A UNA MOSCA... UGH..
¡QUÉ FUERZA BRUTA! AH... DUELE...


MU...
DESCANSA EN PAZ, SEIYA.
¿DE ACUERDO?
¡¡MU!!
ES... ¡ESPERA!


¡¡EXTIN-
CIÓN DE
LA LUZ DE
LAS ESTRE-
LLAS!!


¡OOH, ¿QUÉ DIANTRE ES ESTO?!
¡SEIYA ESTÁ RODEADO DE AROS DE LUZ!
¡Y ADEMÁS, EL CUERPO DE SEIYA...!
¡DESAPARECE COMO SI SE DILUYERA EN LA LUZ!
¡UAAGHH!


YA NO ESTÁ...
...SU CUERPO HA DESAPARECIDO.
PARECE QUE SE LO HAYA TRAGADO LA LUZ DE MIL ESTRELLAS...
¡DESAPARECIÓ SIN DEJAR NI RASTRO!
HUM.
VEO QUE TU "EXTINCIÓN DE LA LUZ DE LAS ESTRELLAS" SIGUE SIENDO TAN TEMIBLE COMO SIEMPRE...
¡JU, JU!
YA SABÉIS QUE TODO EL QUE ES ATACADO POR MI "EXTINCIÓN DE LA LUZ DE LAS ESTRELLAS"...
...EMPRENDE EL CAMINO HACIA EL REINO DE LOS MUERTOS.
...PERO NADA ESCAPA A MIS OJOS.
¿DÓNDE ESTÁ PEGASO?


BUENO, SÓLO ERA UN PEQUEÑO CABALLERO DE BRONCE.
EL DESENLACE DE LA BATALLA NO CAMBIARÁ, SIGA VIVO O NO...
MÁSCARA DE LA MUERTE, AFRODITA.
¡SÍ!
¡TRAEDME LA CABEZA DE ATENEA!
¡Y TÚ, MU, NO TE MUEVAS DE AQUÍ!
¡ENTENDIDO, ENSEGUIDA VOLVEMOS!
¡NO TARDAREMOS EN TRAEROS LA CABEZA DE LA DIOSA!



¡AGH!
¡AH!
TODAVÍA NO LO ENTIEN-DES...
CREO HA-BERTE DICHO QUE ATACAR-LES A ELLOS EQUIVALE A REBELARTE CONTRA MÍ...
¡¡MU!!


Y YO CREO HABEROS DICHO QUE PROTEGER EL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO ES MI DEBER.
SI CUMPLIRLO ES REBELARME CONTRA VOS, ENTONCES ACEPTO MI PENITENCIA Y MORIRÉ.
SIN EMBARGO, ¡ANTES MANDARÉ A MÁSCARA DE LA MUERTE Y AFRODITA DE REGRESO AL REINO DE LOS MUERTOS!
¡¿QUÉ DICE?!
OH... ES LA PRIMERA VEZ...
LA PRIMERA VEZ QUE MU...


¡ES LA PRIMERA VEZ QUE EL SIEMPRE SONRIENTE Y ELEGANTE MU SE MUESTRA DISPUES-TO A LUCHAR CUAL UN FABULOSO CARNERO DORADO QUE SURCA LOS CIELOS!



¡¡ROSAS DIABÓLICAS!!
¡¡ONDAS DE HADES!!
VUESTRAS SUCIAS ALMAS NO SE ACERCARÁN NI UN PASO MÁS AL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO. YO OS ECHARÉ DE AQUÍ.
YA ES TRISTE QUE PARA CONSERVAR LA VIDA OS VENDIERAIS A HADES Y LE JURARAIS LEALTAD... PERO ARREBATARLE LA VIDA A VUESTRA DIOSA, ¡ESO ES UN ULTRAJE!
¡VOSOTROS DOS, ESCAPAD!
¡¡UGH!!
¡¿QUÉ?!
¿¡UH!?
¡VOLVED AL REINO DE LOS MUERTOS!


¡¡EXTINCIÓN DE LA LUZ DE LAS ESTRELLAS!!
¡¡UAAAHHHH!!
HE DESINTEGRADO VUESTROS CUERPOS Y OS HE MANDADO DE REGRESO AL HADES, DONDE PERTENECÉIS.
¿DE VERAS PRETENDÍAIS...?



MU, HAS SIDO REALMENTE ESTÚPIDO. ACABAR CON ELLOS NO HA PUESTO FIN A LA LUCHA.
AL CONTRARIO, ¿ACASO NO SABES LO QUE OS ESPERA A PARTIR DE AHORA?
POR MUCHO QUE ME AMENACÉIS NO ME DEJARÉ AMEDRENTAR...
NO DESCANSARÉ HASTA ACABAR CON VOS Y CON LOS OTROS 107 ESPECTROS...
NO ESTAMOS ÚNICAMENTE LOS 108 ESPECTROS.
NO SÓLO VINIERON MÁSCARA DE LA MUERTE Y AFRODITA A CORTAR LA CABEZA DE ATENEA.
¡¿QUÉ?!
¡UGH!
SIENTO QUE DETRÁS DE ÉL TODAVÍA HAY VARIOS ESPECTROS.
SÍ... SIN EMBARGO, ESOS COSMOS ME RESULTAN VAGAMENTE FAMILIARES, COMO SI YA LOS CONOCIESE...


¡NO... NO PUEDO CREERLO, VOSOTROS TAMBIÉN!
¡¿VOSOTROS TAMBIÉN OS HABÉIS EN-TREGADO A LA TENTACIÓN DE HADES Y LE HABÉIS SEGUIDO PARA MATAR A LA DIOSA ATENEA?!


PRENDEDLE FUEGO AL CEMENTERIO.
¿UH?
PE... PERO SEÑORA SHAINA, SI LO HACEMOS, ¿QUÉ PASARÁ CON LOS RESTOS DE LOS CABALLEROS QUE DESCANSAN EN PAZ...?
SE QUEMARÁN TODOS.
POR MUCHO QUE FORTIFI-QUEMOS LOS CONFINES DEL SANTUARIO, YA ES TARDE PARA EVITAR UN ATAQUE.
VAN SILVER
ZOLA SILVER
SALOMO SILVER
JOYS SILVER
EL ENEMIGO...
¡...LOS ESBIRROS DE HADES PROCEDEN DE DENTRO DEL SAN-TUARIO!
¿¡QUÉ?!
KIM SILVER
¡LAS TUMBAS DE LOS CA-BALLEROS DE ORO TAMBIÉN HAN SIDO PROFANADAS!
¡ES COMO SI HUBIESEN SALIDO DE ELAS!


¡¡AH!!
REON
DEATH MASK
GOLD
CANCER SAINT
PAUL
CAMUS
GOLD
INCLUSO ELOS, LOS MÁS PODEROSOS DE ENTRE LOS CABALLEROS DE ORO, HAN REVIVIDO Y SE HAN CONVERTIDO EN NUESTROS ENEMIGOS...
AH... AHORA YA ES TARDE... NO PODREMOS DETENERLES...
GOLD
SAGA
GOLD
GEMINI SAINT
JOHAN
¡NO HAY DUDA, EL SANTUARIO SERÁ DES-TRUIDO DESDE DENTRO!

UH... SAGA...
¡SHURA... CAMUS...! VOSOTROS TAMBIÉN...
¡¿TAMBIÉN FORMÁIS PARTE DEL EJÉRCITO DE HADES?!
¡¿QUERÉIS ACABAR CON LA VIDA DE LA DIOSA ATENEA?!
ESO ES.
APÁRTATE, MU.
SHURA...


¡UAH!
¡¡EX-
CALI-
BUR!!


NO CREAS QUE TELETRANSPORTÁNDOTE PUEDES ESCAPAR DE MÍ, TE ADVIERTO QUE LA PRÓXIMA VEZ NO TE CORTARÉ SÓLO EL PELO.
UGH...


NO HAGAS CORRER MÁS SANGRE DE LA NECESARIA, SHURA.
CAMUS...
DÉJAMELO A MÍ...
¡CON ESTO LE MATARÉ!
¡UGH!


¡¡POLVO DE DIA- MANTE!!


¡UGH!
¡AH!
¡AH!
ALGUIEN COMO TÚ NO ACEPTARÁ APARTARSE TAN FÁCILMENTE, ¿NO?
ESTÁ CLARO QUE TENGO QUE ELIMINARTE SIN MÁS CONTEMPLACIONES...


SA... SAGA...
DE... ¿DE VERDAD HABÉIS VENIDO A...?
MU...
¿EH?
¡ES... ESTÁ...!
¡ESTÁ LLORANDO!
¡EL CORAZÓN DE SAGA VIERTE LÁGRIMAS DE SANGRE!


¡SIENTO LOS LAMENTOS QUE SUS ALMAS EXPRESAN MEDIANTE ESAS LÁGRIMAS ENSAN-GRENTADAS!
Y NO SÓLO SAGA... CAMUS Y SHURA TAMBIÉN LLORAN...
¡VO... VOSO-TROS...!
¡...NO PUEDE SER!
¡PRE-PÁRA-TE, MU!
¡UGH!
¡UAH!


¡ESTOY PARALIZADO, NO PUEDO MOVERME!
¡¿QUÉ ES ESTO?!
¡SAGA, YA ES SUFICIENTE! ¡HE SIDO YO QUIEN HA PARALIZADO A MU!
¡YO LE DARÉ EL GOLPE DE GRACIA! VOSOTROS APRESURAOS Y TRAEDME LA CABEZA DE ATENEA.


NO TENÉIS MÁS QUE 12 HORAS PARA CONSE-GUIRLO.
YA SABÉIS QUÉ OCU-RRIRÁ SI NO LO CONSE-GUÍS ANTES DE ESE ESPACIO DE TIEMPO...
SÍ, SEÑOR.
NO TARDA-REMOS.
SÍ, SEÑOR.
DE... DETE-NEOS...
UGH...


MU, AHORA PAGARÁS POR TODAS LAS VECES...
...QUE HAS OSADO DESOBEDECER MIS ÓRDENES.
SIN EMBARGO, SIGUES CAYÉNDOME BIEN...
...ASÍ QUE TE MATARÉ CON MIS PROPIAS MANOS, SIN HACERTE SUFRIR...
AGH...
¡ADIÓS, MU!
¡LOS FUEGOS DEL RELOJ DE LOS DOCE TEMPLOS SE HAN ENCENDIDO!
¡¿QUIÉN HA HECHO ESO?!


¡EL VIEJO MAES-TRO!
HE SIDO YO.
DOH... DOHKO...
CUÁNTO TIEMPO SIN VERNOS, SHION...



HACÍA 243 AÑOS..
NO IMAGINÉ QUE VOLVERÍA A VERTE DE ESTA FORMA...
BUENO, HA LEGADO LA HORA DE QUE ME MUES-TRES EL ROSTRO.
SHION, AMIGO MÍO.
UUH...
¡PER-DISTE LA VIDA A CAUSA DE LA LOCURA DE SA-GA...!
¡SUMO SACER-DOTE! ¡UNO DE LOS CA-BALLE-ROS DE ORO...!


¡¡SHION, CABA-LLERO DE ARIES!!

Saint SEIYA


¡EL RELOJ DE FUEGO!
LAS LLAMAS ARDEN DE NUEVO.


¡OH! ¡MI REVERENCIADO MAESTRO, SHION DE ARIES!
¡¿QUÉ OS HA OCURRIDO, QUÉ ES ESA ARMADURA...?!
HM... TÚ DEBES TENER LA MISMA EDAD QUE YO, 261 AÑOS...
...Y SIGUES IGUAL DE JOVEN QUE CUANDO NOS ENFRENTAMOS HACE YA 243 AÑOS.
¿SORPRENDIDO, DOHKO? ÉSTE ES EL PODER DE HADES.
¡¿QUÉ?!


¡AL JURARLE LEALTAD A HADES, PUDE VOLVER A LA VIDA REBOSANTE DE FUERZA Y VITALIDAD!
¡Y ADEMÁS CON UN MAGNÍFICO CUERPO DE 18 AÑOS, EL CLÍMAX DE LA BELLEZA Y DE LA DESLUMBRANTE ENERGÍA...!


NO PUEDO DECIR LO MISMO DE TI, DOHKO...
HAS ENVEJE-CIDO.
SOIS UNA MERA ILUSIÓN...
¿QUÉ?
HE DICHO QUE VUESTRA VIDA Y VUESTRA JUVENTUD SON UNA MERA ILUSIÓN.
¿POR QUÉ CREES QUE LE HE PRENDIDO FUEGO AL RELOJ?
VUESTRA VIDA ES UNA ILU-SIÓN QUE DURARÁ TANTO COMO LAS LLAMAS DE ESE RELOJ...
Y ESO LO SABÉIS VOSOTROS MEJOR QUE NADIE.
MU.
¿SÍ, VIEJO MAES-TRO?
¡SIGUE A SAGA Y A LOS DEMÁS, CORRE!
¡DEBEMOS CONSEGUIR LA AYUDA DE AIORIA Y LOS SUYOS!


UH...
¡FALTAN 12 HORAS PARA QUE SE EXTINGAN LAS LLAMAS!
¡HA ANULADO EL EFECTO DE LA PARÁLISIS DE SHION!
¡PU... PUEDO MOVERME!
¡DEBEMOS PROTEGER A ATENEA DURANTE ESE TIEMPO!
¡VAMOS, MU, VE Y CUMPLE TU COMETIDO!
¡SÍ!
¡MU!
¡ADIÓS!
¡ESPERA, MU!


¡NO TE MUEVAS!
SHION, YO ME ENFRENTARÉ A TI.
TRAS NI MÁS NI MENOS QUE 243 AÑOS...
MUY BIEN, COMO QUIERAS...
...
SI TÚ Y YO NOS ENFRENTAMOS PODEMOS PROVOCAR LA BATALLA DE LOS MIL DÍAS.
DOHKO, NO ME DIGAS QUE ESO ES LO QUE...

CASTILLO DE HADES.


¡UAH!
¡UGH!
¡TE LO RUEGO! DAME OTRA OPORTUNIDAD.
ESTA VEZ CONSEGUIRÉ LA CABEZA DE ATENEA...
¡POR FAVOR, NO ME ENVÍES DE NUEVO AL REINO DE LOS MUERTOS!
POR FAVOR... DÉJANOS HABLAR CON EL SEÑOR HADES...
ME TRAE SIN CUIDADO LO QUE QUIERAS. HADES NO NECESITA A UNOS DEBILUCHOS COMO VOSOTROS.


¡YO, RADAMANTIS DE WIVERN, OS DEVOLVERÉ AL LUGAR DE DONDE VINISTEIS...!
¡...POR HABER FRACASADO EN VUESTRA EMPRESA! ¡REGRESAD AL INFIERNO!


AGH...
UH...
¡A... AYUDA...!
¡NO QUIERO VOLVER AL REINO DE LOS MUERTOS!
¡UAHHH!

¡¡UAAAHHH!!
KYAAAA
BA... BASTA...
¡¡BAS-TA YA!!

¡IDIOTAS! ¿Y ÉSTOS FUERON EN SU DÍA CABALLEROS DE ORO, LOS CABALLEROS MÁS PODEROSOS QUE EXISTEN? ¡QUÉ VERGÜENZA!
¡INCLUSO LOS SOLDADOS RASOS DEL EJÉRCITO DE HADES LES DAN MIL VUELTAS!
ESE ES EL AGUJERO QUE LLEVA AL INFIERNO...
...NO VOLVÁIS NUNCA MÁS.
¡PANDORA!


HOLA, RADA-MANTIS...
PANDORA...

¿QUÉ TE HA TRAÍDO AQUÍ?
QUERÍA PEDIROS PERMISO PARA DIRIGIRME AL SANTUARIO DE ATENEA.
SEGÚN TENGO ENTENDIDO, LOS CABALLEROS QUE RESUCITARON DE ENTRE LOS MUERTOS YA ESTÁN ALLÍ.
SÍ.
AUNQUE NO PUEDEN HACER NADA, ACABO DE MANDAR DOS DE VUELTA AL INFIERNO...
AL FIN Y AL CABO, SU PRESENCIA SÓLO LE HA SERVIDO A HADES PARA PERDER UN TIEMPO PRECIOSO, Y TEMO QUE TODO SE QUEDE EN AGUA DE BORRAJAS.
POR ESO OS RUEGO QUE ME AUTORICÉIS A PARTIR HACIA LA LUCHA...
PUEDO HACERME CON LA CABEZA DE ATENEA SIN PERDER MÁS TIEMPO DEL NECESARIO.
POR FAVOR, OS LO RUEGO...


NO LE GUSTARÁ QUE NINGÚN ESPECTRO DE SU PROPIO EJÉRCITO RESULTE HERIDO POR ALGO ASÍ.
¡NI HABLAR! ¡EL SEÑOR HADES ES HARTO GE-NEROSO!
DENTRO DE 12 HORAS HABREMOS CONSEGUIDO ARREBATARLE LA VIDA A ATENEA SIN SUFRIR NI UNA SOLA BAJA ENTRE LOS 108 ESPECTROS DE NUESTRO EJÉRCITO DEL HADES.
¡EN-TONCES ESPERA AQUÍ!
PE... PERO, SEÑORA...
¡RADA-MANTIS!
SÍ, SEÑO-RA.
¿NO PRETEN-DERÁS DES-OBEDECER LAS ÓRDENES DEL SEÑOR HADES...?
NO... NO ERA ESA MI INTEN-CIÓN.
AH...

NADA PUEDE DARME TANTA FUERZA COMO LA PRESENCIA DEL VIEJO MAESTRO.
PERO, ¿A QUÉ SE REFERÍA CON LO DE LAS 12 HORAS?
DENTRO DE 12 HORAS...
¡FALTAN 12 HORAS PARA QUE SE EXTINGAN LAS LLAMAS!
¡AH!
CLARO, AHORA LO...
LOS ESPECTROS...


¡LLE-GUÉ!
¡ES EL SEGUNDO TEMPLO, EL TEMPLO DEL TORO DORADO, PROTEGIDO POR ALDEBARÁN!
¡ALDE-BARÁN!
¡UH!
PE... PERO NO SIENTO NINGÚN COS-MOS...
SE SUPONE QUE SAGA Y LOS DEMÁS HAN PASADO POR AQUÍ...

¡¡AL-DEBA-RÁN!!

ES... ESTÁ MUERTO.
AL... ALDEBARÁN...
HAS MUERTO PROTEGIENDO VALIENTEMENTE EL TEMPLO DEL TORO DORADO...
HAS DADO TU VIDA POR ÉL...


AL... ALDEBARÁN...
TÚ, UN CABALLERO SIN IGUAL EN LO QUE A FUERZA SE REFIERE...
...NO PUDISTE DERROTAR A SAGA, CAMUS Y SHURA CUANDO TE ATACARON A LA VEZ.
PE... PERO NO VEO EN TU ARMADURA LAS HERIDAS PROPIAS DE UNA DURA BATALLA...
¿CÓMO TE MATARON, ALDEBARÁN?
CLA... CLARO...
LOS ESPECTROS...


AQUÍ NO SÓLO HAN ESTADO SAGA, CAMUS Y SHURA.
¡UGH!
ELLOS SE LIMITARON A PASAR POR EL LADO DE TAURO, QUE ESTABA COMPLETAMENTE PARALIZADO.
Y, POR SUPUESTO, EL QUE LE PARALIZÓ...
...Y EL QUE LE DIÓ EL TOQUE DE GRACIA...
¡FUI YO! ¡YO LO HICE!




¡YO, NIOBE DE DEEP!

CASTILLO DE HADES.
¡RADAMANTIS!
¿ZE-ROS...?
CROAC... EXACTO...
CROAC, CROAC...
EL ESPEC-TRO FROG ZEROS, A VUESTROS PIES.

¿SEGURO DE QUE ERA ESO LO QUE QUERÍAIS? CROAC...
¿QUÉ?
COMO VOS ORDENASTEIS, HEMOS ENVIADO A VARIAS DECENAS DE ESPECTROS AL SANTUARIO.
BIEN.
MOVILIZAR A LOS ESPECTROS SIN EL CONSENTIMIENTO DE LA SEÑORA PANDORA
...PUEDE CONLLEVAR REPRESALIAS...
TSK
SI ES ASÍ, ESTOY DE ACUERDO... PERO YA SABÉIS QUE LA BELLA PANDORA ES TEMIBLE...
BUENO, ESTABA PREOCUPADO POR VOS... CROAC...
NO TE METAS DONDE NO TE LLAMAN. NO PODEMOS CONFIAR EN SAGA NI EN LOS DEMÁS MUERTOS.
LO IMPORTANTE AQUÍ ES CONSEGUIR LA CABEZA DE ATENEA, AL PRECIO QUE SEA.

VAYA, NIOBE DE DEEP... ASÍ QUE HABÉIS MEZCLADO EN ESTO A TODOS LOS ESPECTROS DEL EJÉRCITO DE HADES, ¿EH?
ESO ES. AL FIN Y AL CABO, SAGA Y LOS DEMÁS NO ERAN MÁS QUE GUÍAS PARA LLEGAR AL SANTUARIO.
NO SE...
...INCLUSO ES POSIBLE QUE VOSOTROS REPRESENTÉIS UNA MOLESTIA PARA SAGA Y LOS SUYOS...
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ?!


¡AGH!
¡MALDITO, MORIRÁS EN ESTE TEMPLO, COMO TU COMPAÑERO ALDEBARÁN!
¡¡PROFUNDA FRAGANCIA!!
¡¿QUÉ DIABLOS?!
¡¿QUÉ DIABLOS ES ESTE PERFUME?!


TODOS LOS MIEMBROS DE MI CUERPO SE ESTÁN QUEDANDO DORMIDOS Y SIENTO QUE PIERDO LA CONCIENCIA...! ¡¿FUE ASÍ COMO MURIÓ ALDEBARÁN?!
¡NO DEBO INHALAR ESTE PERFU-ME!
JU, ES DE-MASIADO TARDE, POR MUCHO QUE CONTENGAS LA RESPIRACIÓN, LA FRAGANCIA PE-NETRA A TRAVÉS DE LA PIEL.
VIAJA POR TU SISTEMA NERVIOSO Y ANULA TUS CINCO SEN-TIDOS...


¡JU, JU!
¡HASTA NUNCA, CABALLERO DE ARIES!
Y EN POCOS SEGUNDOS HARÁ QUE TE SUMERJAS EN LA MUERTE MÁS PROFUNDA...
HE ELIMINADO A DOS EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS.
NO IMAGINÉ QUE LOS CABALLEROS DE ORO FUESEN TAN FÁCILES DE DERROTAR...

¡¿QUÉ DEMONIOS ES ESTO?!
¡SE HA FORMADO UN MURO DE CRISTAL QUE ME IMPIDE AVANZAR! ¿QUIÉN HA...?
¡UH!
¡UAAH!


...NADIE NI NADA PUEDE ATRAVESAR ESTE MURO INVISIBLE.
EL MURO DE CRISTAL...
UN MURO DE CRISTAL... QUÉ ESTUPIDEZ...
¿QUIERES DECIR QUE TU MURO DE CRISTAL HA IMPEDIDO QUE EL PERFUME DE MI ATAQUE PENETRARA EN TI...?
U... UN MOMENTO, ¿ADÓNDE CREES QUE VAS?
¡TODAVÍA NO HE TERMINADO CONTIGO!
¡UGH!


CÓMO QUE... ¿CON UN MUERTO...?
¡¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO?!
¿QUÉ SENTIDO TIENE LUCHAR CON UN MUERTO?
TENGO PRISA. ¡HASTA NUNCA!
¿NO CREERÍAS QUE ALDEBARÁN SE DEJARÍA MATAR SIN DERROTAR A SU ENEMIGO? CUANDO PENSASTE QUE LE HABÍAS ANIQUILADO CON TU PROFUNDA FRAGANCIA...
¡...ALDEBARÁN TE ALCANZÓ CON SU ATAQUE DEL GRAN CUERNO Y PARTIÓ TU CUERPO EN CINCO PEDAZOS!


¡QUÉ TONTERÍA! ¡¿CÓMO VA A...?!
¡NO CREO...!
¡UAHH!
¡UAGHH!


ALDEBARÁN, SI NO HUBIERA SIDO POR TU MENSAJE ENCUBIERTO NO HABRÍA PODIDO EVITAR EL DESASTRE.
PORQUE SI NO HUBIERA OLIDO LA FRAGANCIA QUE DESPEDÍA TU ARMADURA, JAMÁS HUBIESE PODIDO PREVER EL ATAQUE DE NIOBE DE DEEP.
GRACIAS, ALDEBARÁN. TU MUERTE NO HABRÁ SIDO EN VANO.
GRACIAS A TI, PODRÉ PROTEGER A ATENEA.
AUNQUE COMO HAY AUTÉNTICOS ESPECTROS RONDANDO POR LOS DOCE TEMPLOS NO PUEDO BAJAR LA GUARDIA.
DEBEMOS ACABAR CON TODOS ELLOS CUANTO ANTES...


QUÉ... ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO? SIENTO UN COSMOS PODEROSÍSIMO QUE PROCEDE DEL TEMPLO DE LOS GEMELOS..
PERO SI NO DEBERÍA HABER NADIE, ¡QUÉ DEMONIOS..!
ADEMÁS, LO QUE SIENTO NO ES UNA PRESENCIA ENEMIGA...
CUÁNTO MÁS ME ACERCO, MÁS FUERTE LO SIENTO ...
¡¿QUIÉN HAY?!
¡¿QUIÉN PROTEGE EL DESIERTO TEMPLO DE LOS GEMELOS?!
ESTOY LLEGANDO A MI DESTINO, ¡ES EL TEMPLO DE LOS GEMELOS...!
¡...AUNQUE SEGURO QUE YA NO HAY NADIE, PORQUE SAGA Y LOS SUYOS YA HABRÁN PASADO!


ドオオオオ…
SAGA...
¡ADE-LANTAOS VOSOTROS! ¡YO ME ENCARGO DE ÉL!
¡ASÍ QUE EN REALIDAD ESTABAS VIVO!
¡YA ES LA SEGUNDA VEZ QUE TE ENTROMETES EN MI CAMINO...!

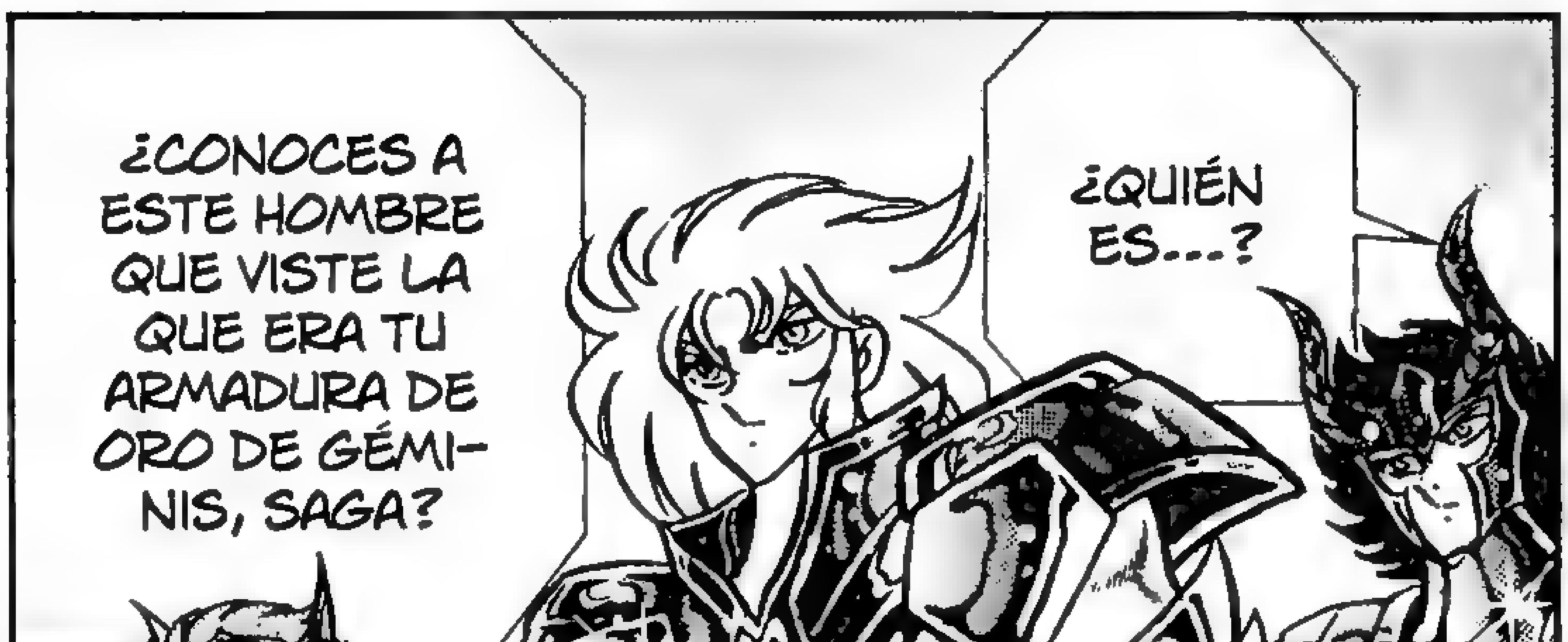


Saint SEIYA

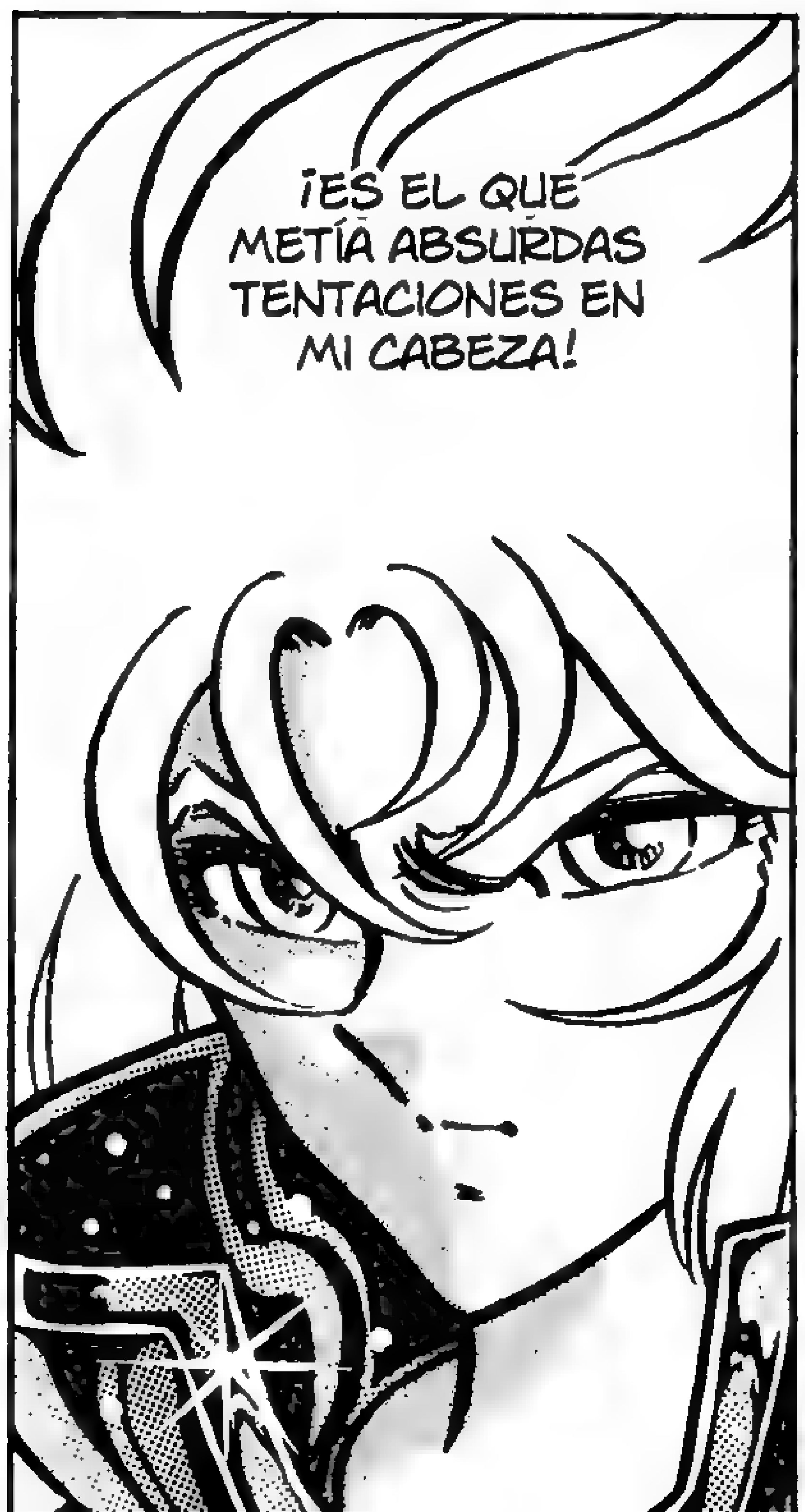

LA SANGRIENTA
CONFESIÓN DE GÉMINIS


ATENEA... ¿HA OCURRIDO ALGO?
MILO...
HE SENTIDO COMO SI UN COSMOS PENETRASE EN VUESTROS APOSENTOS...
DEBEMOS MANTENERNOS ALERTA, HADES ESTÁ INTENTANDO ATACAR EL SANTUARIO...
GRACIAS MILO, PERO NO HAY DE QUE PREOCUPARSE. EL QUE HA VISITADO ESTA ESTANCIA NO ERA UN ENEMIGO...
AL CONTRARIO, ERA ALGUIEN CON UNA FIRME VOLUNTAD DE PROTEGER EL SANTUARIO, ERA...
¡¿ME ESTÁIS DICIENDO QUE QUIEN OS VISITÓ ESTABA VIVO?!
¡¿Y QUE ESTÁ PROTEGIENDO EL TEMPLO DE LOS GEMELOS?!




¿QUIÉN ES...?
¿CONOCES A ESTE HOMBRE QUE VISTE LA QUE ERA TU ARMADURA DE ORO DE GÉMINIS, SAGA?



¡ES EL QUE METÍA ABSURDAS TENTACIONES EN MI CABEZA!


¡VAMOS, MARCHAOS! ¡OS HE DICHO QUE LO DEJARAIS EN MIS MANOS, AVANZAD!
ESTÁ BIEN. NOS VAMOS.
DE HECHO, ERAS TÚ QUIEN ANTES PROTEGÍA EL TEMPLO DE LOS GEMELOS. NO ME PARECE MAL QUE DESEES PERMANECER UN RATO EN ÉL.


¡SE-GUIMOS ADE-LANTE, SAGA!
HACE 13 AÑOS TE ENCERRÉ EN LAS CATACUMBAS DEL CABO DE SUNION, DE DONDE SE DICE QUE NADIE PUEDE SALIR SIN CONTAR CON FUERZAS SOBREHUMANAS.
¿ACASO NO FUISTE TÚ EL QUE RECIBISTE EL CASTI-GO DIVINO, SAGA?
CREÍA QUE HABÍAS RECIBIDO UN CASTI-GO DIVINO Y QUE MO-RISTE...
¡¿CÓ-MO?!


SAGA, ¡ERES LA PERSONIFICACIÓN DEL MAL MAS ABSOLUTO!
LA TENTACIÓN DE MATAR A ATENEA Y HACERTE CON EL SANTUARIO FUE MÁS FUERTE QUE TÚ... Y ELLO TE LLEVÓ A TENER QUE ELEGIR EL CAMINO DE LA MUERTE, FUE UN CASTIGO EJEMPLAR.
ADEMÁS, TÚ ERES EL QUE ODIABA A MUERTE TANTO A MÍ COMO A ATENEA...
¡CÁLLATE! ¿QUIÉN CREES TÚ QUE FUE EL QUE PLANTÓ LA SEMILLA DEL MAL EN MÍ?
Y AHORA VUELVES PARA CORTARLE EL CUELLO A ATENEA, ESTA VEZ COMO PERRITO FALDERO DE HADES, EN FORMA DE ESPECTRO...
¡SÁCATE LA MÁSCARA Y RESPONDE HERMANO KANON!
¡¿...QUIÉN TE AH DADO PERMISO PARA PODER ESTAR AQUÍ VISTIENDO LA ARMADURA DE GÉMINIS Y PRETEGER SU TEMPLO?!


¡ESO ES RIDÍCULO! ¿CÓMO PODRÍA PERDONARTE ATENEA A TI?
FUE LA MISMA ATENEA QUIEN ME LO CONCEDIÓ.
ESCÚCHAME, SAGA... ATENEA ME SALVÓ LA VIDA CUANDO ESTABA EN LAS CATACUMBAS DEL CABO DE SUNION... Y LUEGO, CUANDO ME HALLABA EN EL SANTUARIO SUBMARINO, SENTÍ ESE PROFUNDO AMOR QUE SU COSMOS TRANSMITE. ¡ESO ME HIZO ABRIR LOS OJOS A LA VERDAD!
ATENEA PURIFICÓ MI ALMA DE CUANTOS PECADOS HABÍA COMETIDO EN EL PASADO... ¡Y ENTONCES JURÉ QUE LUCHARÍA POR LA JUSTICIA, POR LA DIOSA QUE ME HABÍA PERDONADO LOS PECADOS!
¡SU BONDAD Y COMPASIÓN FUERON LOS RESPONSABLES DE QUE MI ÚNICO DESEO SEA LUCHAR POR LA JUSTICIA!
¡NO DEJARÉ QUE EL MAL PENETRE MÁS ALLÁ DE ESTE TEMPLO DE LOS GEMELOS, ASÍ QUE PREPÁRATE, SAGA!



YA.. AUNQUE A MÍ NO ME DEJES PASAR, CAMUS Y SHURA HACE YA RATO QUE SE ADELANTARON.
SI EL GUARDIÁN DEL TEMPLO LO DESEA, ESTE LUGAR PUEDE CONVERTIRSE EN UN LABERINTO.
YA VEREMOS.
¿EH?
QUI... ¿QUIERES DECIR QUE...?
NO... NO PUEDE SER...
ESO ES. CAMUS Y SHURA NO PODRÁN SALIR NUNCA DEL TEMPLO.
DARÁN VUELTAS ETERNAMENTE POR EL LABERINTO DE GÉMINIS QUE YO, KANON, HE PREPARADO PARA ELLOS...

AHORA ENCAJA TODO. AHORA ENTIENDO POR QUÉ TE EMPEÑAS EN DEFENDER ESTE TEMPLO...
¡SIN EMBARGO, ES GRACIOSO VER CÓMO TE ESFUERZAS AHORA POR SER LEAL A ATENEA Y PROTEGER EL TEMPLO DE LOS GEMELOS!
¡NO PUEDES BORRAR TODO EL MAL QUE HAY EN TI DE LA NOCHE A LA MAÑANA!
¡ESO LO SÉ MUY BIEN!
VOY A PONER A PRUEBA TU FIDELIDAD DE PACOTILLA.
CON TU MUERTE, EL LABERINTO DESAPARECERÁ, ¡MATARÉ DOS PÁJAROS DE UN TIRO!
¡ASÍ QUE ALLÁ VOY, KANON!


¡¡TOMA!!
¡PRIMERO TE ARANCARÉ ESA MÁSCARA PARA PODER VER DE NUEVO TU CARA DESPUÉS DE 13 AÑOS!
¿QUÉ... QUÉ DE...?
¿QUÉ ES ESTO?


¡ESTO ES ESTÚPIDO, NO ME HARÁS CREER QUE NO TIENES CABEZA!


¡¿CÓMO?!
¡¿EN LA ARMADURA DEL GUARDIÁN DE GÉMINIS NO HAY NADIE?!
ENTONCES ESTÁ CLARO QUE EL CUERPO FÍSICO DE KANON ESTÁ TAN MUERTO COMO EL NUESTRO...
SÓLO RESUCITÓ SU ESPÍRITU GRACIAS A UNA FUERZA DESCONOCIDA...
PERO... PERO NO PUEDE SER, ÉL NO ESTABA MUERTO...
¡CLARO! DIJO QUE FUE ÉL QUIEN CONSTRUYÓ ESTE LABERINTO... ASÍ QUE LO QUE HEMOS VISTO HASTA AHORA ERA UNA ILUSIÓN...
AHORA ENCAJA TODO. YA SÉ DÓNDE ENCONTRARTE, KANON...
¿HASTA CUÁNDO PENSABAS QUE PODRÍAS ENGAÑARME...?


¡¿CUÁNTO TIEMPO MÁS CREÍAS QUE PODRÍAS RETENER-ME?!
¡ESTÉS DONDE ESTÉS, ACABARÉ CONTIGO DE UN SOLO GOLPE!


¡¿QUÉ HA SIDO ESO?!
¡UN COSMOS PROCEDENTE DEL TEMPLO DE LOS GEMELOS HA CAÍDO EN LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE!
¿EH?
¿UH?
¡¿QUÉ?!


NO QUERÍA CREERLO, PERO ES EVIDENTE QUE EL COSMOS QUE HE SENTIDO TODO ESTE RATO ERA SUYO...
SAGA...
NO... NO PUEDE SER OTRO... SÓLO ÉL PUEDE LANZAR UN RAYO CAPAZ DE VIAJAR DESDE TAN LEJOS HASTA AQUÍ...
NO... NO CABE DUDA QUE QUIEN HA ATACADO CON ESE POTENTE COSMOS DESDE EL TEMPLO DE LOS GEMELOS ES...
UGH... UH...
Y TÚ ERES EL QUE HA VENIDO A CONSEGUIR EL PERMISO DE ATENEA PARA LUCHAR COMO CA-BALLERO, ¿NO?



¡ERES KANON DE GÉMINIS, HERMANO DE SAGA!
ARF
ARF
ARF
ARF
SAGA ES TAN PODEROSO... CON RAZÓN LE LLAMABAN "REENCARNACIÓN DE DIOS".
ARF
ARF
NO SE IBA A DEJAR ENGAÑAR TAN FACILMENTE POR LA ILUSIÓN DE GÉMINIS...
PARA DETENER A MI HERMANO... A SAGA, LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER ES ATACARLE ENTREGANDO CUERPO Y ALMA.
POR SUERTE, LOS DAÑOS HAN SIDO MÍNIMOS. LÁRGATE DE AQUÍ, KANON.


POR MUCHO QUE ATENEA TE HAYA PERDONADO, NO PUEDES PRETENDER QUE NOSOTROS CONFIEMOS EN TI.
ESFÚMATE DEL SANTUARIO O YO, MILO, TENDRÉ QUE MATARTE.
LO SIENTO, NO PUEDO IRME.
ENTONCES TE HARÉ CAMBIAR DE OPINIÓN A LA FUERZA.
¡SAGA Y LOS DEMÁS ESPECTROS YA HAN CRUZADO EL TEMPLO DE LOS GEMELOS! ¡YA NO TENEMOS MÁS MARGEN!


¡HEMOS SALIDO DEL TEMPLO!
CAMUS, ¿SE PUEDE SABER QUÉ HA OCURRIDO? ERA COMO SI ESTUVIÉRAMOS DANDO VUELTAS EN CÍRCULO, NO HABÍA FORMA DE SALIR DEL TEMPLO...
MM... ESTOY SEGURO DE QUE ESTÁBAMOS PERDIDOS EN EL FAMOSO LABERINTO DE GÉMINIS...
¿PERO POR QUÉ DE REPENTE HA DESAPARECIDO LA ILUSIÓN Y HEMOS PODIDO SALIR?
¿UH?


¿...HAS LOGRADO DESHACERTE DEL GUAR-DIÁN DEL TEMPLO?
NO... SÓLO HE PODIDO DESHACER LA ILUSIÓN ÓPTICA DEL LABERINTO, PERO...
SAGA...
¿SA-GA...?
EL GUARDIÁN ERA... ERA MI HERMANO KANON, QUE PROTEGÍA EL TEMPLO EN MI LUGAR...
JA... JAMÁS LO HUBIERA IMAGINADO...


SIN EMBARGO, NO ESTOY SEGURO DE QUE HAYAS ELIMINADO LA RAIZ DEL MAL QUE YACÍA EN TU INTERIOR EN PRO DE LA JUSTICIA Y LA PUREZA DE ESPÍRITU...
ES AHORA CUANDO LO TENDRÁS QUE DEMOSTRAR. ¡TU ACTITUD RE-VELARÁ LA VERDAD DE TUS PALABRAS!
ウワーッハハハーッ

EN LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE...


¿NO PIENSAS MARCHARTE, KANON?
¡NO ME MARCHARÉ! HE VENIDO AQUÍ A PROTEGER A ATENEA, Y ESO VOY A HACER.
¡¿CÓMO QUIERES QUE CONFÍE EN ALGUIEN QUE UTILIZÓ LA FUERZA DE POSEIDÓN PARA HACER SUFRIR A TANTA GENTE INOCENTE?!
¡NO ME HAGAS REÍR!


SÓLO TE LO DIRÉ UNA VEZ MÁS, SI APRECIAS LA VIDA, MÁRCHATE DE AQUÍ.
NO PUEDO...
NO ME IRÉ HASTA QUE HAYA ACABADO CON TODOS LOS ESPECTROS QUE SE ESTÁN ACERCANDO.
¡COMO QUIERAS! ¡RECIBE EL ATAQUE ESCARLATA!


¡¡AGUIJÓN ESCARLATA!!
¡UAGHH!
EL AGUIJÓN ESCARLATA INFLIGE UNAS HERIDAS PEQUEÑAS COMO PINCHAZOS DE AGUJA, PERO ES MÁS DOLOROSO DE LO QUE UNO PUEDE LLEGAR A IMAGINAR.
URRRG... GGHHH...


¡ES COMO SI EL VENENO DE UN ESCORPIÓN RECORRIERA TODO TU CUERPO!
¡TODO PROVOCADO POR ESTE AGUIJÓN ESCARLATA!
¡UGH!
UGH...
UH...
SER ATACADO POR EL AGUIJÓN ESCARLATA SÓLO TIENE DOS DESENLACES...
LA LOCURA... O LA MUERTE...


JUSTO ANTES DE PENETRAR EN EL CUERPO DEL ENEMIGO, LAS 15 ESTRELLAS DE ESCORPIO DECIDEN EL DESENLACE...
¡O LA LOCURA O LA MUERTE!
¿CUÁL SERÁ TU CASO, KANON?
¡UAHH!


NO CREO QUE MI AGUIJÓN ESCARLATA HAYA SIDO TAN LETAL PARA ÉL...
¡QUÉ EXTRAÑO...! ¿POR QUÉ NO CONTRA-ATACA...?
EN UNA LUCHA NORMAL EN EL MEJOR DE LOS CASOS ACABARÍA-MOS IGUALADOS... Y AL MENOR FALLO MÍO ACABARÍA CON-MIGO... DEBERÍA SER CONSCIENTE DE ELLO... ¿POR QUÉ NO ATACA...?
EL COSMOS DE KANON DESPRENDE UNA FUERZA INIGUALABLE... CASI TANTA COMO LA DE SU HERMANO SAGA... Y AUNQUE PUEDO SENTIR AHORA LA FUERZA DE KANON...
MILO... ¿QUÉ TE PASA? LA LUCHA NO HA TERMI-NADO...
TE... TE DE-MOSTRARÉ QUE PUEDO AGUAN-TAR LOS 15 DE TUS AGUIJONES ESCARLATA Y MANTENERME EN PIE...
NO ME DIGAS QUE...



Y AHORA QUE HE CONSEGUIDO EL PERDÓN DE ATENEA... NO MORIRÉ SIN HABER DERROTADO A UN SOLO ENEMIGO..
Y TAMPOCO PIENSO VOLVERME LOCO Y MENOS MORIR... NO PUEDO PERMITIRLO.
...DE MODO QUE, ADELANTE, ATACA...
VAYA... ASÍ QUE KANON HA HECHO TODO ESTO PARA EXPIAR SUS PECADOS...
SE HA DEJADO ATACAR POR MI AGUIJÓN ESCARLATA SIN CONTRAATACAR...
PERO... ¿CUÁNTO MÁS AGUANTARÁ SIN VOLVERSE LOCO O MORIR...?
¡VEAMOS SI PUEDES SOPORTAR 15 DE MIS ATAQUES!



¡MILO!
¡ATENEA!
¡NO DEBÉIS SALIR DE VUESTROS APOSENTOS! ¡CORRÉIS GRAVE PELIGRO!
MILO, ¿QUÉ HACES? ¿ACASO NO TE DIJO KANON QUE HABÍA VENIDO A PEDIR PERDÓN Y QUE AHORA INTENTABA PROTEGERME, IGUAL QUE TÚ?
MIRA A KANON, AHORA ES CAPAZ DE DISCERNIR ENTRE EL BIEN Y EL MAL... DEJA YA DE ATACARLE, POR FAVOR.
LO SIENTO, ATENEA, PERO NO PUEDO OBEDECEROS.
MI... MILO...
POR MUCHO QUE LE HAYÁIS PERDONADO, NI AIORIA, NI SHAKA, NI MU, NI YO...
NINGUNO DE LOS CABALLEROS QUE SIGUEN TODAVÍA CON VIDA, PUEDE YA CONFIAR EN KANON...


¡VAMOS, LEVANTA, KANON!
¡TE QUEDAN TODAVÍA 3 GOLPES! ¡VAMOS!
POR MUCHO QUE ALEGUE HABER CAMBIADO, NO PODEMOS CONFIAR EN ÉL.
POR CULPA DE KANON CORRIÓ MUCHÍSIMA SANGRE...
SI DE VERAS SE ARREPIENTE DE LO QUE HIZO EN EL PASADO, DEBERÍA ESTAR DISPUESTO A PERDER LA VIDA...
MI... MILO...
A.. ADELANTE, MILO..
UGH..
¡UAGH!


¡KA-NON!
LAS HERIDAS YA HAN EMPEZADO A SANGRAR...
LA PÉRDIDA DE SANGRE LE HARÁ PERDER LA CONCIENCIA...
PERO SI DE VERDAD TE ARREPIENTES DE TUS ACTOS, ¡TIENES QUE AGUANTAR UN ATAQUE MÁS!
¡EL GOLPE DE GRACIA DE ANTARES!


ANTARES SE ENCARGA DE ACABAR CON LOS QUE CONSIGUEN LLEGAR A ESTE PUNTO SIN HABER PERDIDO NI LA VIDA NI LA CORDURA.
DESPUÉS TODO HABRÁ TERMINADO, KANON...
MILO... ¿POR QUÉ...?
¡ALLÁ VOY, KANON! ¡DECIMOQUINTO AGUIJÓN ESCARLATA!
¡¡ANTARES!!
¡UAHH!


¡ATENEA! SIENTO QUE LOS COSMOS DE LOS ESPECTROS SE ESTÁN ACERCANDO.
TENGO QUE VOLVER AL TEMPLO DEL ES-CORPIÓN CELESTE.


...UN COMPAÑERO LLAMADO KANON, CABALLERO DE ORO DE GÉMINIS.
SI SOY TU ENEMIGO COMO DICES, ¿ENTONCES POR QUÉ DEJAS A ATENEA SOLA CONMIGO?
UN... UN MOMENTO...
AQUÍ NO HAY NINGÚN ENEMIGO.
SÓLO UN COMPAÑERO..
¡MI... MILO...!


UTILIZÓ EL AGUIJÓN ESCARLATA PARA VER SI MERECÍA LA INDULGENCIA...
E... ESO SIGNIFICA QUE MILO ME ACEPTA COMO CABALLERO DE VERDAD...
MILO... EN VEZ DE UTILIZAR ANTARES, EL DECIMOQUINTO AGUIJÓN ESCARLATA, LO QUE HIZO FUE PARAR MI HEMORAGIA...
COMPRENDÍ CÓMO OS SENTÍAIS LOS DOS...
SÍ... LO COMPRENDÍ AL INSTANTE.
A... ATENEA...
KANON... ES POSIBLE QUE TANTO TÚ COMO YO ACABEMOS MURIENDO EN ESTA LUCHA CONTRA HADES...
...TAL VEZ LO ÚNICO QUE HAYAS CONSEGUIDO SEA VIVIR UNOS MINUTOS MÁS.



¡AQUÍ TAMPOCO DEBERIA HABER NADIE, PUESTO QUE EL CABALLERO DE CÁNCER, MÁSCARA DE LA MUERTE ES DE LOS NUESTROS!
¡A POR EL CUARTO, EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO!
¡UH!
¡¿UH?!
¡¿QUÉ DEMONIOS ES ESTE COSMOS?!
¡¿QUÉ ESTA PASANDO?!

Saint SEIYA


EL MUNDO DE LOS MUERTOS EN
EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO


¡¿POR QUÉ SURGE UN COSMOS TAN POTENTE DEL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO SI NO HAY NADIE DENTRO?!
AUNQUE MÁS BIEN SE TRATA DE UN "HÁLITO DE MUERTE"...
ASÍ ES, DA LA IMPRESIÓN DE QUE ESTO SEA LA PUERTA DEL HADES...
NO PUEDE SER...
¡UH!
¿EH?


¡ES LA CUESTA MITOLÓGICA QUE UNE NUESTRO MUNDO CON EL DE LOS MUERTOS!
¡¿O ES QUE EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO SE HA CONVERTIDO EN LA PUERTA DE ENTRADA AL MUNDO DE LOS MUERTOS...?!
SI... SI ESTÁBAMOS A PUNTO DE ATRAVESAR EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO... ¡¿POR QUÉ ESTAMOS AHORA AQUÍ?!
UN ABISMO TAN PROFUNDO DEL QUE SE DICE QUE NADIE PUEDE REGRESAR...
SIGNIFICA QUE HEMOS VUELTO AL HADES...
TE EQUIVOCAS, DEBE DE SER UN ESPEJISMO.
¿PERO QUIÉN ES CAPAZ DE CREAR ALGO SEMEJANTE...?
ESO ESTÁ CLARO...
¡UGH!


¡ÉSTAS SON...!
¡...LAS ALMAS ERRANTES QUE PUEBLAN EL ESPACIO ENTRE EL MUNDO DE LOS VIVOS Y EL DE LOS MUERTOS!
¡SOL-TADME!
¡¡BAS-TA YA!!
¡UH!


IGNORO QUIÉN PUEDE ESTAR DETRÁS DE ESTA ILUSIONES EN EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO...
...Y PUDE PERCIBIR LA PRESENCIA DE KANON EN LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE, EN EL TEMPLO DE LOS GEMELOS.
PRETENDE CONFUNDIRNOS... QUE NO SEPAMOS ABSOLUTAMENTE NADA DE ÉL... Y CON UN COSMOS COMO EL QUE EMITE...
...CIERTA-MENTE SE TRATA DE ALGUIEN TERRIBLE.
¡DESA-PARE-CED!


SAGA... ¿HASTA CUANDO VAMOS A QUEDARNOS AQUÍ DE BRAZOS CRUZADOS? EL TIEMPO QUE SE NOS HA CONCEDIDO ES MUY BREVE.
HUM...
AHORA QUE LO PIENSO...
...SE NOS ECHAN ENCIMA, ¿VERDAD?
VIENEN PISÁNDONOS LOS TALONES...
¡ESO ES!
SE SUPONE QUE ALDEBARÁN TENDRÍA QUE ENCONTRARSE PERFECTAMENTE... Y SIN EMBARGO SU COSMOS SE HA APAGADO.
SUPONGO QUE HABRÁ SIDO OBRA DE UNO DE ELLOS...
NO PUEDO SOPORTARLES... TENDRÍAMOS QUE RESOLVER LOS ASUNTOS PENDIENTES.
MÁS VALE QUE NO.
SIEMPRE HABRÁ TIEMPO PARA ESO, PERO AHORA...
...LO QUE NOS CORRE MÁS PRISA ES ENCONTRAR A ATENEA, SEA COMO SEA...


¡ENCONTRAR A ATENEA!
¡NO SÉ QUIÉN SE HA ENCARGADO DE RECREAR ESTA CUESTA, PERO...!
¡MOSTRARNOSLA A NOSOTROS, QUE VENIMOS DEL HADES, ES UNA BROMA DE MUY MAL GUSTO!
BUENO, VAMOS A TENER QUE DESTRUIR ESTE ESPEJISMO...
¡¡ALLÁ VA!!


¡¡EXPLOSIÓN GALÁCTICA!!
¡LO CONSIGUIÓ!
¡EL ESPEJISMO DE LA CUESTA DE LOS MUERTOS HA DESAPARECIDO!
SAGA...
HUM...
¡VAMOS!


NO HAN TENIDO MUCHOS PROBLEMAS HASTA AHORA... ¿QUÉ ESTARÁN HACIENDO?
¿POR QUÉ TARDAN TANTO EN ATRAVESAR EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO?
¿QUÉ LES HABRÁ OCURRIDO EN ESE TEMPLO DESIERTO?
MIENTRAS, YA SE HA EXTINGUIDO EL FUEGO DEL TEMPLO DEL CARNERO BLANCO... Y SE ESTÁ APAGANDO EL DE LOS TEMPLOS DEL TORO DORADO Y DE LOS GEMELOS...
A LO MEJOR ES QUE HAN HALLADO LA PUERTA AL OTRO MUNDO...
¡JE, JE, JE!
¿CÓMO DICES?


TEN PRESENTES TUS PALABRAS, DOHKO...
AUNQUE EL VAGAR DE LOS MUERTOS LES CONDUZCA AL MUNDO DE LOS VIVOS, SU DESTINO FINAL NO ES MÁS QUE EL DE VOLVER AL MUNDO AL QUE PERTENECEN...
¡LOS CABALLEROS SERÁN ANIQUILADOS, Y LAS PRIMERAS VÍCTIMAS SERÁN LOS CABALLEROS DE ORO QUE GUARDAN LOS DOCE TEMPLOS!
...PERO ESTA VEZ NADIE SALDRÁ CON VIDA.
...PORQUE TARDE O TEMPRANO HARÁS COMPAÑÍA A LOS MUERTOS.
COMO SABES, DE LOS 88 CABALLEROS QUE PARTICIPARON EN LA ANTERIOR GUERRA SAGRADA, SÓLO SOBREVIVIMOS TÚ Y YO...


¿QUÉ PASA? TENGO LA IMPRESIÓN DE HABER ESTADO CORRIENDO DURANTE HORAS...
TIENES RAZÓN... PERO EN CAMBIO NO PARECE QUE HAYAN PASADO MÁS QUE UNOS MNUTOS...
ES COMO SI NOS HUBIÉRAMOS TOPADO CON UN NUEVO ESPEJISMO SIN SALIDA...
¡...TOTALMENTE DISTINTO AL LABERINTO DEL TEMPLO DE LOS GEMELOS!
¡SÍ... ESTE COSMOS ME HACE SENTIR A MERCED DEL CAPRICHO DIVINO!
¡¿Y ESA LUZ?!
¡¿SERÁ LA SALIDA?!
¿EH?
¡¿QUÉ...?!
¡¿...DEMONIOS...?!
¡¿...ES ESTO?!


SE... SERÁ POSIBLE... NOS HA HECHO CORRER DURANTE HORAS..
PERO AL PARECER NO HEMOS DADO MÁS QUE UNAS VUELTAS POR ENCIMA DE LA MANO DEL BUDA...
¡¿LA PALMA DE LA MANO DE UN BUDA...?!
¿QUÉ... HA PASADO...?
¿QUIÉN HA SIDO...?
YA... YA LO SÉ... ¡YA SÉ QUIÉN ES EL RESPONSABLE!
QUE YO SEPA, SÓLO HAY UNA PERSONA EN EL SANTUARIO CAPAZ DE LLEVAR ESTA FARSA TAN LEJOS...


¡SHAKA DE VIRGO!
¡...EL HOMBRE MÁS PRÓXIMO A UN DIOS!


¡A PARTIR DE AHORA SE TE ACABÓ LA DIVERSIÓN, SHAKA...!
ASÍ QUE HA ESTADO JUGANDO CON NOSOTROS MEDIANTE LAS ILUSIONES QUE NOS PROYECTABA DESDE EL TEMPLO DE LA VIRGEN...
SHAKA, CABALLERO DE VIRGO...
A LO MEJOR...
...SABIENDO QUE NUESTRO OPONENTE ES SHAKA, TENDREMOS LA POSIBILIDAD DE CONTRAATACAR.


EL PRÓXIMO CABALLERO DE ORO QUE MORIRÁ...
¡...SERÁS TÚ, SHAKA!






¡POR FIN PODREMOS ABANDONAR EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO!
¡EL ESPEJISMO DEL BUDA HA DESAPARECIDO!
TE EQUIVOCAS, TODAVÍA NO.
¿CÓMO?
PRIMERO LA CUESTA QUE LLEVA AL MUNDO DE LOS MUERTOS, Y LUEGO LA ESTATUA DEL BUDA. NO HEMOS HECHO MÁS QUE DESTRUIR LAS ILUSIONES QUE APARECÍAN ANTE NUESTROS OJOS...
...PERO NO PODREMOS TERMINAR DEFINITIVAMENTE CON ELLAS MIENTRAS NO DESTRUYAMOS SU ORIGEN, QUE NO ES OTRO QUE SHAKA...
MIENTRAS NO DERROTEMOS A SHAKA...
ESO ES, FIJAOS.


¡AHORA HAY UN SINFÍN DE ILUSIONES!
¡NO PODEMOS DAR UN PASO EN NINGUNA DIRECCIÓN!
VAYA... PARECE QUE SHAKA NO VA A DEJARNOS SALIR DE AQUÍ POR LAS BUENAS...
¿ACASO PRETENDE ENCERARNOS ETERNAMENTE EN ESTE TEMPLO...?
NO. SEGURO QUE SHAKA NI SE HA PLANTEADO LUCHAR CONTRA NOSOTROS TRES.
ESTÁ GANANDO TIEMPO HASTA QUE EL RELOJ DE FUEGO SE EXTINGA.
LO QUE SHAKA PRETENDE ES QUE NOS OCUPEMOS DE SUS ESPEJISMOS, UNO TRAS OTRO...
¡...PERO LO QUE HAY QUE HACER ES DESTRUIR A SU CREADOR!
¡ESO ES! ¡VAS A DESAPARECER, SHAKA!


¿EH?
¡AHORA PASA DE LARGO EL TEMPLO DEL LEÓN Y VA DERECHO AL TEMPLO DE LA VIRGEN!
¡HA SURGIDO UN COSMOS OFENSIVO DEL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO!
¡TAN GRANDE COMO EL QUE CAYÓ EN LOS APOSENTOS DEL SUMO SACERDOTE!


¡ES PELI-
GROSO!
¡SI IM-
PACTA TAN
CERCA
DESTRUIRÁ
COMPLE-
TAMENTE
EL TEMPLO
DE LA
VIRGEN!
¡SHA-
KA!


¡¿LO CONSEGUISTE, SAGA?!
CREO QUE NO.
TAL COMO SUPONÍA, SHAKA...
...HA COLOCADO UNA PERFECTA BARRERA PROTECTORA A SU ALREDEDOR.


¡CAMUS...
SHURA...
SAGA...!
¡AUNQUE OS REBAJÉIS A SER MEROS INSTRUMENTOS DE HADES, UN DÍA LUCHASTEIS POR PROTEGER LA JUSTICIA...!


¡POR ESO ME LIMITABA A DETENEROS, PERO FINALMENTE...!
¡...NO ME DAIS OTRA OPCIÓN QUE LA DE ATACAROS COMO SI FUERAIS BANDIDOS!
¿EH?
¡EL COSMOS DE SHAKA ARDE AL MÁXIMO!
¡E... ESTO ES...!


¡¡CAÍDA A LOS INFIER- NOS!!


¿EH?
¿EH?
ACABA DE CAER UN TERRIBLE COSMOS OFENSIVO SOBRE EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO...
...Y SE HA DESVANECIDO EL COSMOS DE SAGA Y DE LOS DEMÁS.
A LO MEJOR ES QUE SHAKA LES HA DEVUELTO AL MUNDO DE LOS MUERTOS...
NO... NO ME DIGAS QUE SAGA...


NO... NO PUEDE SER...
...ESO SIGNIFICA QUE SU ESFUERZO HA SIDO TOTALMENTE EN VANO...
¿ADONDE VAS, SHION? NO PUEDES MARCHARTE MIENTRAS YO ESTÉ AQUÍ.
EN TAL CASO TENDRÉ QUE MATARTE ANTES, DOHKO.
HABÍAMOS SIDO AMIGOS... Y POR ESO QUERÍA POSPONER NUESTRO ENFRENTAMIENTO, PERO DESGRACIADAMENTE TENDRÉ QUE ATACARTE...
¡VAMOS, DOHKO!
¡ALLÁ VOY, SHION!


¡ESPERAD, MAESTRO! ¡PERMITID QUE SEA YO QUIEN SE ENFRENTE A SHION...!
¿EH?
TÚ... TÚ ERES...

To be continued…

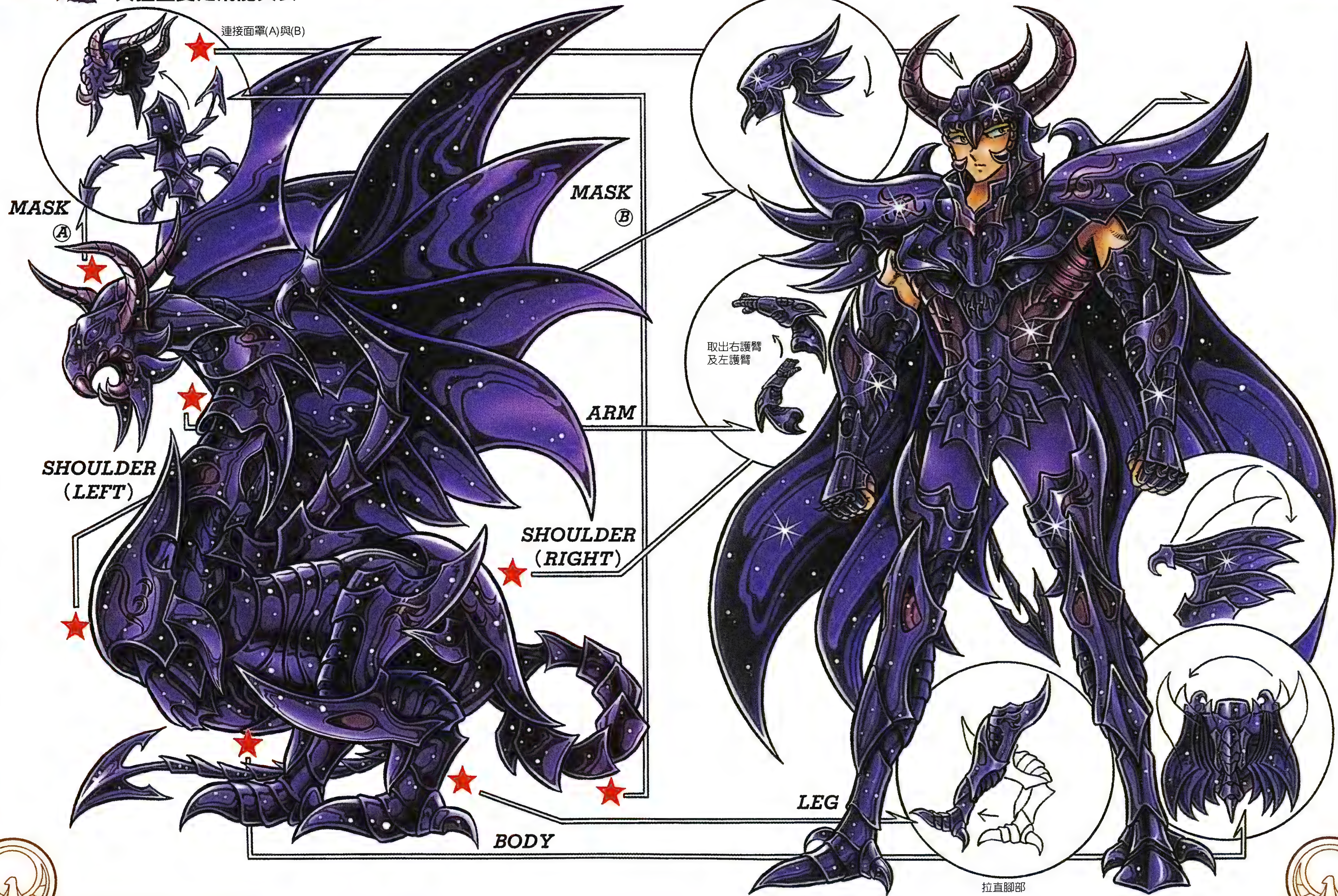
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

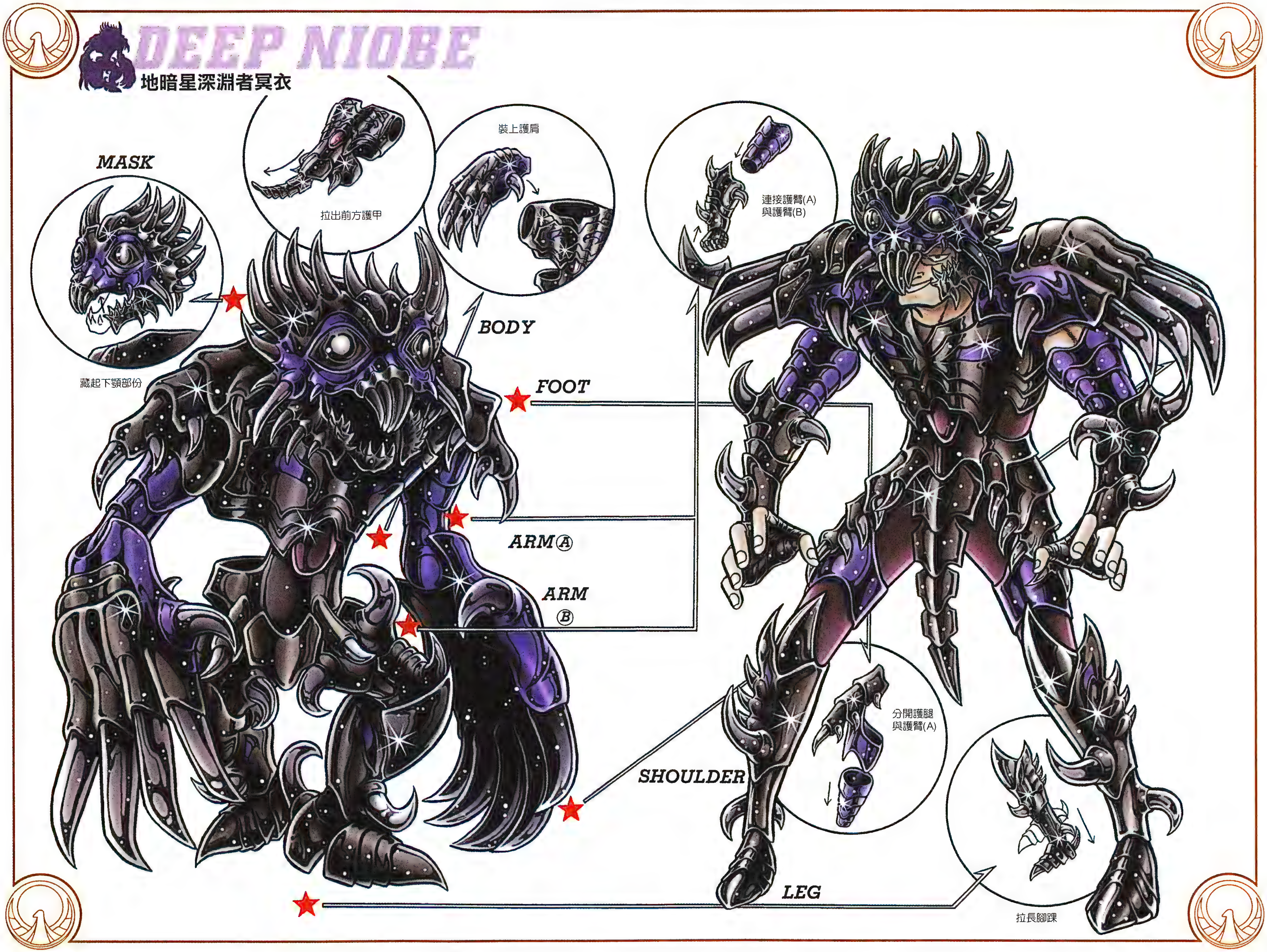
天猛星雙足飛龍冥衣

地暗星深淵者冥衣

WYVERN RHADAMANTHYS

天猛星雙足飛龍冥衣




DEEP NIOBE
地暗星深淵者冥衣
MASK
藏起下顎部份
拉出前方護甲
裝上護肩
連接護臂(A)
與護臂(B)
BODY
FOOT
ARMⒶ
ARM
Ⓑ
SHOULDER
分開護腿
與護臂(A)
LEG
拉長腳踝

Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集










MINNA ....!
SIYOUUUU...
O... ONORE ....!



出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-95-8
9 789888 030958
$55

shonenjump.com

volume 15

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……